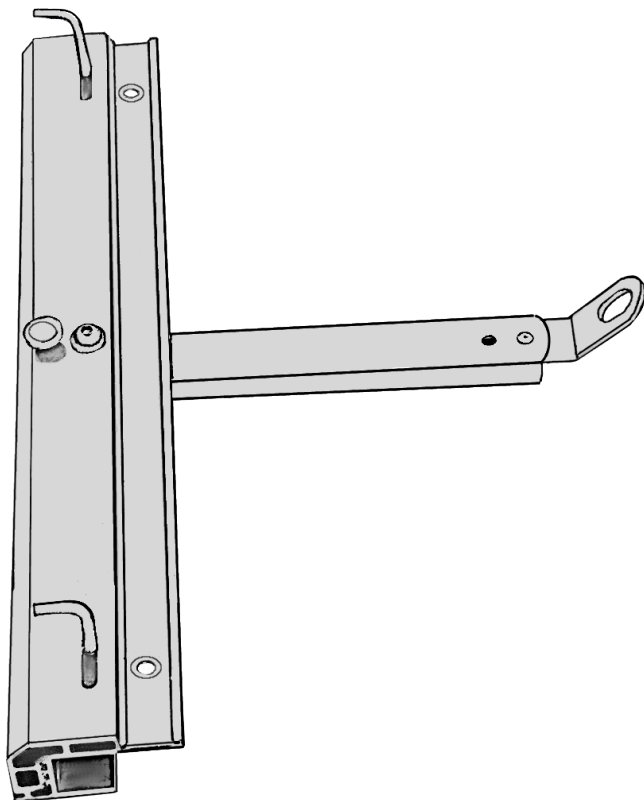




Ancrage de bord de toit / Edge anchor / Dachrand-Verankerung / Anclaje de borde de tejado / Ancoraggio per bordo tetto / Randverankerung dak / Dachowy punkt kotwiczenia / Ancoragem da borda do telhado / Tagkantsforankring / Katonreuna-ankkurointi / Forankring for takside / Förankring av takets kant



FA 60 026 00

KRATOS SAFETY

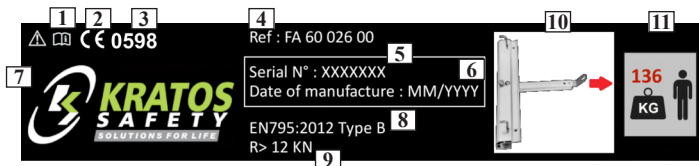
689 Chemin du Buclay
38540 Heyrieux - FRANCE

Tel : +33 (0)4 72 48 78 27
Fax : +33 (0)4 72 48 58 32

www.kratossafety.com info@kratossafety.com



MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓ / MARCATURA / MERKTEKEN / OZNACZENIA / ETIQUETA / MÆRKNING / MERKINNÁT / MERKING / MÆRKNING



- 1 Lire la notice d'instruction avant utilisation / Read the instructions before use / Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen / Lea el folleto de instrucciones antes del uso / Prima dell'uso leggere le istruzioni / Lees de instructiehandleiding voor gebruik / Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją / Ler atentamente as instruções antes de utilizar / Læs instruktionshæftet for ibrugtagning / Lue käyttöohje ennen käyttöä / Les instruksene før bruk / Läs bruksanvisningen innan användning
- 2 L'indication de conformité à la réglementation UE / Indication of conformity with EU regulations / Kennzeichnung der Übereinstimmung mit EU-Vorschriften / La indicación de conformidad con la Reglamentación UE / Indicazione di conformità alla regolazione UE / Conformiteitsverklaring ten opzichte van de EU regelgeving / Potwierdzenie zgodności z przepisami UE / Indicação de conformidade com os regulamentos da UE / Angivelser af overensstemmelse med EU-bestemmelserne / Osoitus EU vaatimustenmukaisuudesta / Konformitetsmerke i forhold til EU-reglementet / Uppgift om överensstämmelse med EU:s lagstiftning
- 3 Le N° de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle de l'équipement / Number of the certifying organisation responsible for inspecting the equipment / Kennnummer der benannten Prüfstelle, welche die Ausrüstung kontrolliert / El N° del organismo notificado que interviene en el control del equipo / N° dell'organismo di certificazione di riferimento per il controllo del dispositivo / Het nummer van de keuringsinstantie / Nr jednostki upoważnionej do kontroli urządzeń / O número do organismo notificado interveniente no controlo do equipamento / Nummeret på den organisme, der adviseres og foretager kontrol af udstyret / Varustuksen tarkastukseen osallistuvan ilmoitetun elimen numero / Nummer på godkjenningsorganet for kontroll av utstyret / Nr. på den myndighet som kontrollerar utrustningen
- 4 La référence du produit / The product reference / Artikelnummer des Produkts / La referencia del producto / Riferimento del prodotto / De referentie van het product / Nr referencyjny produktu / A referência do produto / Produktreferenzen / Tuoteen viite / Produktes referansenummer / En produktreferens
- 5 N° individuel dans le lot / The individual number within the batch / Individuelle Nummer des Artikels innerhalb des Loses / El n° individual en el lote / Numero individuale nel lotto / Het individuele nummer in de serie / Numer sztuki w serii / Número individual no lote / Det individuelle nummer i partiet / Mikään yksittäinen erässä / Unike nummer i varepartiet / Personligt partinumret
- 6 La date (mois/année) de fabrication / The date (month/year) of manufacture / Herstellung datum (Monat/Jahr) / La fecha (mes, año) de fabricación / Data (mese/anno) di fabbricazione / De productie datum (maand jaar) / Data (miesiac, rok) produkcji / A data (mês e ano) de fabrico / Fabrikationsdatoen (måned/år) / Valmistuspäivämäärä (kuukausi/vuosi) / Produktionsdatoen (måned/år) / Tillverkningsdatum (månad/år)
- 7 Nom du fabricant / Manufacturer's name / Herstellername / El nombre del fabricante / Nome del fabbricante / De naam van de fabrikant / Nazwa producenta / O nome do fabricante / Fabrikantens navn / Valmistajan nimi / Produzentens navn / Tillverkarens
- 8 Le N° de la norme à laquelle le produit est conforme et son année / The number of the standard to which the product conforms and its year / Angabe der Norm, der das Produkt entspricht, sowie der Jahreszahl / El N° de la norma con la cual el producto está en conformidad y su año / N° della norma alla quale il prodotto è conforme e relativo anno / De norm waaraan het product conform is en zijn jaar / Nr i rok normy, z której produkt jest zgodny / O número da norma com a qual o produto está em conformidade e o respectivo ano / Nummeret på den standard, som produktet stemmer overens med, samt året / Normin numero, jonka mukainen tuote on, ja sen vuosi / Nummer og år for standarden som produktet er produsert i henhold til / Nr. för den standard som produkten uppfyller samt året :
EN795:2012 Type B
- 9 La résistance mini du produit en Kn / The minimum resistance of the product in kN / Der Mini Widerstand des Produktes kN / La resistencia mini del producto kN / La resistenza minima del prodotto kN / De minimale sterkte van het product kN / Minimalna sila kN produktu / A resistência mínima do produto kN / Den mindste styrke af produktet kN / Lujus tuottoen kN / Minste styrke produktet kN / Den minsta tillåtna styrkan av produkten kN / Minimalna trdnost proizvođa kN / Ürünün kN minimum kuvvet / Minimální odolnost výrobku je v kN / Minimalna odolnost výrobku v kN
- 10 Direction de la force en utilisation / Direction of the use / Richtung der Verwendung / Dirección de la carga durante el uso / Direzione del uso / Richtiging van het gebruik / Kierunek użycia / Direcção da utilização / Retning af anvendelsen / Suunta käytön / Retning av bruk / Riktning användning
- 11 Pour utilisation par 1 personne SEULEMENT - Charge maxi (kg) / Device shall be for the use of one user ONLY - Load capacity (kg) / Nur für eine Person - Belastung max (kg) / Uso SOLO por 1 persona - Carga máxi (kg) / Utilizzabile da 1 SOLA persona - Carico massi (kg) / UITSLUITEND voor gebruik door 1 persoon - Belasting máxi (kg) / Do używania WYŁĄCZNIE przez jedną osobę - Obciążenie maksy (kg) / Para utilização por APENAS 1 pessoa - Carga máxi (kg) / MÁ KUN bruges af 1 person - Belastning máksi (kg) / AINOASTAAN 1 henkilön käyttöön - Suurin kuorma (kg) / Má brukes av KUN 1 person - Maksimal belastning (kg) / För användning av ENDAST en person - Maxlast (kg)



A	B	C
Plage	Pas	Onde
Valley	Pitch	Profile
Bereich	Stufe	Welle
Intervalo	Paso	Onda
Interasse	Passo	Onda
Vlak	Stap	Golf
Profil elewacyjny	Profil dachowy	Fala
Mesa	Passo	Onda
Fladt område	Skridt	Bølge
Pohja-alue	Harja	Aalto
Plate	Del	Bølge
Intervall	Bredd	Våg



Cette notice doit être traduite (éventuellement), par le revendeur dans la langue du pays où l'équipement est utilisé.

Pour votre sécurité, respectez strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage.

La société KRATOS SAFETY ne peut être tenue responsable pour tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice, ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites !

MODE D'EMPLOI ET PRÉCAUTIONS : L'ancrage de bord de toit est un point d'ancrage temporaire et transportable, il est robuste, léger et facile à transporter. Il est destiné à être utilisé par un utilisateur unique. Il doit être installé sur des toits de type bac acier, hauteur maximum de l'onde : 29 mm. **Il ne doit pas être installé sur des ouvertures à joint debout.** Il doit être installé sur une toiture capable de supporter des charges statiques appliquées dans le sens d'utilisation d'au moins 12 kN au niveau de l'œil d'ancrage. Pour plus de sécurité, le bras du point d'ancrage est équipé d'un absorbeur d'énergie avec indicateur de chute.

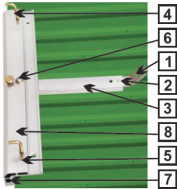


Fig. 1

1	Oeil d'ancrage
2	Bouton de déblocage du bras
3	Bras
4	Crochet fileté en L
5	Fente de coulissement du crochet fileté en L
6	Molette de verrouillage de la règlette
7	Règlette coulissante
8	Corps

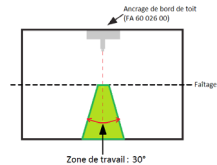


Fig. 2

IMPORTANT : CONSIGNE À RESPECTER STRICTEMENT

L'ancrage de bord de toit **DOIT** être installé sur un côté du toit. La zone de travail **DOIT** être située sur le côté du toit opposé à l'ancrage par rapport au faîtage (voir figure 2).

Respecter une zone de travail de **30° MAXIMUM** par rapport à l'axe du bras de l'ancrage.

Ne **JAMAIS** utiliser en cas de présence de neige ou de glace sur le toit.

Installation :

Dégager le bras (3) de son corps (8) en appuyant sur le bouton de déblocage (2), placer le bras à 90° (angle droit) par rapport au corps. Dévisser les 2 crochets filetés en L (4) et la molette de verrouillage de la règlette (6), faire coulisser la règlette coulissante (7) jusqu'à la retirer du corps. Installer l'ancrage sur le bord de toit de manière à ce que le bras se retrouve en position centrale entre deux pas, replacer la règlette coulissante dans le corps et revisser la molette de verrouillage (celle-ci doit être quasiment en contact avec le corps). Vérifier que l'ancrage soit fermement appuyé contre le bac acier. Faire glisser les crochets filetés en L dans leurs fentes de coulissement (5) afin que chacun d'entre eux soit situé au niveau d'une plage dans la partie la plus basse, visser fermement (à la main) les 2 crochets filetés en L sur la plaque ; durant cette opération, assurez-vous que le point d'ancrage soit fermement appuyé contre la couverture de toit.

À la fin de cette installation, vérifier que le point d'ancrage soit fermement fixé ; il ne doit pas y avoir de mouvement latéral et longitudinal du corps. Connecter le système antichute à l'œil d'ancrage (1). Le système est prêt à être utilisé. Nous préconisons l'utilisation d'un système EN353-2 avec ce point d'ancrage. Les connexions entre l'œil d'ancrage et le système antichute devront se faire par l'intermédiaire d'un connecteur (EN362). Lors de l'utilisation, vérifier régulièrement la bonne fermeture du connecteur, ainsi que le bon serrage des crochets filetés en L de l'ancrage sur le toit. Il est recommandé que l'installation de ce point d'ancrage soit supervisée par une personne qualifiée.

Vérifier que le travail soit effectué de manière à limiter l'effet pendulaire, le risque et la hauteur de chute. Pour des raisons de sécurité et avant chaque utilisation, assurez-vous qu'en cas de chute, aucun obstacle ne s'oppose au déroulement normal du système antichute fixé sur le point d'ancrage. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'équipement et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée périodiquement.

Soyez conscient des dangers qui pourraient réduire les performances de votre équipement, et donc la sécurité de l'utilisateur, en cas d'exposition à des températures extrêmes (<-30°C ou > +50°C), d'exposition prolongée aux éléments (rayons UV, humidité), à des produits chimiques, des contraintes électriques, en cas de torsion du système antichute lors de l'utilisation, ou encore d'arêtes vives, de friction ou de coupure, etc.

Cet équipement doit être utilisé **uniquement par des personnes formées, compétentes** et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente. Les opérations de sauvetage nécessitent la présence d'une tierce personne. **Attention !** Certaines conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contactez votre médecin.

Avant chaque utilisation vérifier : que le point d'ancrage ne présente pas de signe de fissure, déformation, ou d'oxydation, et que l'absorbeur ne se soit pas déclenché. Apporter une attention particulière au Dé d'accrochage, ainsi qu'à la bonne tenue de la règlette coulissante dans ses glissières. Vérifier le bon fonctionnement des crochets filetés et de la molette de verrouillage.

En cas de doute, l'équipement ne doit plus être réutilisé sans une vérification complète par une personne compétente.

Il est interdit d'effectuer quelque réparation que ce soit, de rajouter, de supprimer ou de remplacer un quelconque composant de l'appareil.

Produits chimiques : mettre l'appareil hors service en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES : Matière : Acier et Aluminium à haute résistance. Poids : 3.0 kg.
KRATOS SAFETY atteste que cet équipement a été soumis à essai conformément à la norme EN795 Type B.

COMPATIBILITÉS D'EMPLOI :

L'appareil s'utilise avec un système d'arrêt des chutes tel que défini dans la fiche descriptive (voir norme EN363) dans le but d'assurer que l'énergie développée lors de l'arrêt de la chute soit inférieure à 6 kN. Un harnais d'antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser. Il peut être dangereux de créer son propre système anti-chute dans lequel chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Ainsi, avant toute utilisation, reportez-vous aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système.

VÉRIFICATION :

La durée de vie indicative du produit est de 10 ans (dans le respect de l'inspection annuelle par une personne compétente agréée par KRATOS SAFETY), mais elle peut être augmentée ou diminuée en fonction de l'utilisation et/ou des résultats des vérifications annuelles. L'équipement doit être systématiquement vérifié, en cas de doute, et au minimum tous les douze mois par le constructeur ou une personne compétente, mandatée par celui-ci, afin de s'assurer de sa résistance et donc de la sécurité de l'utilisateur. La fiche descriptive doit être complétée (par écrit) après chaque vérification du produit ; la date de vérification et la date de la prochaine vérification doivent être indiquées sur la fiche descriptive, il est également recommandé d'inscrire la date de la prochaine vérification sur le produit.

ENTRETIEN ET STOCKAGE : (Consignes à respecter strictement)

Pendant le transport, éloigner l'équipement de toute partie coupante et conserver dans son emballage. Nettoyer à l'eau, essuyer avec un chiffon et suspendre dans un local aéré, afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. L'appareil doit être rangé dans un local tempéré, sec et aéré dans son emballage.

This guide must be translated (where applicable) by the dealer in the language of the country where the equipment is used.

For your safety, comply strictly with the instructions for use, verification, maintenance and storage.

KRATOS SAFETY cannot be held liable for any direct or indirect accident occurring following use other than that provided for in these instructions; do not use this equipment beyond its limits!

INSTRUCTIONS FOR USE AND PRECAUTIONS: The roof edge anchor is a temporary and portable anchorage point. It is strong, light and easy to transport. It's designed to be used by a single user. It must be installed on steel box profile type roofs with a maximum profile height of 29 mm. It must not be installed on standing seam roofing. It must be installed on a roof which can support static loads applied in the direction of use of at least 12 kN at the anchor's eye. For enhanced safety, the arm of the anchorage point is fitted with a shock absorber with a fall indicator.

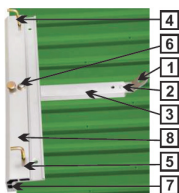


Fig. 1

1	Anchor's eye
2	Arm release button
3	Arm
4	Threaded l-hook
5	Threaded m-hook slide slot
6	The bar's locking knob
7	Sliding bar
8	Body

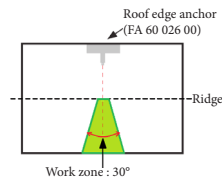


Fig. 2

IMPORTANT: THESE INSTRUCTIONS MUST BE STRICTLY OBSERVED

The roof edge anchorage point **MUST** be installed on one side of the roof. The work zone **MUST** be located on the opposite side of the roof to the anchorage point in relation to the ridge (see figure 2).

Ensure that the work zone is at a **MAXIMUM ANGLE OF 30°** in relation the axis of the arm of the anchorage point.

NEVER use if there is snow or ice on the roof.

Installation:

Detach the arm (3) from its body (8) by pressing the release button (2), position the arm at 90° (right angle) in relation to the body. Unscrew the 2 threaded l-hooks (4) and the bar's locking knob (6), slide the sliding bar (7) until it separates from the body. Install the anchor on the edge of the roof so that the arm is positioned in the middle of two profiles, put the sliding bar back onto the body and tighten the locking knob (this must be almost in contact with the body). Check that the anchor is pressed tightly against the steel valley. Slide the threaded l-hooks into their slide slots (5) so that each one is positioned in the lowest section of a valley, screw (by hand) the 2 threaded l-hooks to the valley; during this operation, ensure that the anchorage point is pressed tightly against the roofing.

At the end of this installation, check that the anchorage point is firmly fastened; there must not be any lateral or longitudinal movement of the body. Connect the fall arrest system to the anchor's eye (1). The system is ready to be used. We recommend using an EN353-2 system with this anchorage point. Connections between the anchor's eye and the fall arrest system should be made using a connector (EN362). When in use, regularly check that the connector is closed correctly and that the anchorage point's threaded l-hooks are tightly fitted.

It is recommended that the installation of this anchorage point is carried out under the supervision of qualified person.

Make sure that the work is done in such a way as to limit the pendulum effect, as well as the risk and the height of a fall. For safety reasons and before each use, make sure that in the event of a fall there is no obstacle obstructing the normal deployment of the fall arrest system fixed to this anchorage point. User safety relies on the effectiveness of the equipment and full understanding of the safety instructions contained in this leaflet.

The readability of the product's markings must be checked regularly.

Be aware of the hazards that could reduce the performance of your equipment, and therefore the safety of the user, in the case of exposure to extreme temperatures (<-30°C or >+50°C), prolonged exposure to the elements (UV rays, humidity), to chemical products, electrical constraints, if the fall protection system becomes twisted when in use, or in the case of sharp edges, friction, cuts, etc.

This equipment must **only be used by trained, competent** and healthy persons, or under the supervision of a trained and competent person. A third party is required for rescue operations. **Warning!** Certain medical conditions may affect user safety; if in doubt, consult your doctor.

Before each use, check: that the anchoring point shows no sign of cracks, strain or oxidation and that the absorber has not been activated. Pay particular attention to the D-ring attachment and that the sliding bar is correctly positioned in in its sliders. Check that the threaded hooks and locking knob function correctly.

If there is any doubt, the equipment must not be used until a qualified individual has carried out a complete check.

Do not carry out any repairs whatsoever or remove, add or replace any component of the device.

Chemical products: do not use the device in the event of contact with chemical products, solvents or fuels which could affect its operation.

TECHNICAL SPECIFICATIONS: Material: High resistance steel and aluminium. Weight: 3.0 kg
KRATOS SAFETY certifies that this equipment has been tested in accordance with the standard EN 795 Type B.

SUITABILITY FOR USE:

The device is for use with a fall arrest system as defined in the product data sheet (see standard EN363) to guarantee that the dynamic force exerted on the user during a fall is no greater than 6 kN. A fall arrest harness (EN361) is the only body-gripping device that may be used. It may be dangerous to create one's own fall arrest system where each safety function can interfere with another safety function. Therefore, it is important to read the recommendations on using each component in the system before use.

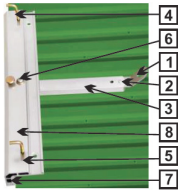
VERIFICATION:

The recommended service life of the equipment is 10 years (in accordance with the annual examination by a competent person authorised by KRATOS SAFETY), but it may be increased or reduced according to use and/or the results of the annual inspections. The equipment should be inspected if there is any doubt, or following a fall and at least annually, by the manufacturer or a competent person authorised by the manufacturer to check its strength and hence the user's safety. The product data sheet should be completed (in writing) after each verification. The date of inspection and date of the next inspection must be indicated on the data sheet. It is also recommended to put the date of the next inspection on the product.

MAINTENANCE AND STORAGE: (These instructions must be strictly observed)

During transportation, keep the equipment away from any cutting edges and in its packaging. Clean with water, wipe with a cloth and hang in a ventilated room to dry naturally, ensuring that it is away from any direct light or source of heat; the same applies for elements that may have got wet during use. The system must be stored in its packaging in a cool, dry and ventilated room.

Diese Hinweise müssen (gegebenenfalls vom Händler) in die Verwendung der Ausrüstung entsprechende Landessprache übersetzt werden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfehlen wir Ihnen dringend, die Vorschriften für die Benutzung, Prüfung, Pflege und Lagerung strikt einzuhalten. Die Firma KRATOS SAFETY haftet nicht für Unfälle, die direkt oder indirekt darauf zurückzuführen sind, dass die Ausrüstung anders als in der vorliegenden Anleitung beschrieben verwendet wurde. Die Ausrüstung darf nicht über die Anwendungsgrenzen hinaus verwendet werden!
GEBRAUCHSANWEISUNG UND SICHERHEITSHINWEISE: Die Dachrand-Verankerung ist ein robuster, leichter und leicht zu transportierender temporärer und transportabler Verankerungspunkt. Er ist der Verwendung durch einen einzigen Benutzer bestimmt. Er ist an einem Stahlrippendach anzubringen, maximale Wellenhöhe: 29 mm. **Darf nicht bei Abdeckungen mit Stehfalzprofilen verwendet werden.** Sie muss an einem Dach installiert werden, das geeignet ist, statische Lasten zu tragen, die in die Gebrauchsrichtung mit mindestens 12 kN im Bereich des Verankerungslochs angelegt werden. Für erhöhte Sicherheit ist der Arm des Verankerungspunkts mit einem Falldämpfer mit Sturzanzeige ausgerüstet.



1	Verankerungsloch
2	Knopf Arm-Entriegelung
3	Arm
4	L-förmiger Gewindehaken
5	Führungsschlitz des L-förmigen Gewindehakens
6	Verriegelungsrädchen Trägerleiste
7	Gleitende Trägerleiste
8	Körper

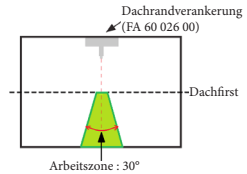


Abb. 1

Abb. 2

WICHTIG: STRENG EINZUHALTENDE ANWEISUNGEN

Die Dachrandverankerung **MUSS** an einem Dachrand montiert werden. Die Arbeitszone **MUSS** sich im Verhältnis zum Dachfirst auf der gegenüberliegenden Seite der Verankerung befinden (siehe Abb. 2). Halten Sie im Verhältnis zur Achse des Verankerungsarms eine Arbeitszone von **MAXIMAL 30°** ein. **NIEMALS VERWENDEN**, wenn auf dem Dach Schnee oder Eis vorzufinden ist.

Installation:

Den Arm (3) von seinem Körper (8) wegführen, indem der Entriegelungsknopf (2) gedrückt und der Arm um Verhältnis zum Körper in einem 90°-Winkel (rechter Winkel) gesetzt wird. Die 2-L-förmigen Gewindehaken (4) und das Verriegelungsrädchen der Trägerleiste (6) lösen und die gleitende Trägerleiste (7) schieben, bis sie aus dem Körper gelöst wird. Die Verankerung so am Dachrand installieren, dass sich der Arm mittig zwischen zwei Stufen befindet, die Trägerleiste wieder in den Körper schieben und das Verriegelungsrädchen wieder einschrauben (es muss den Körper fest berühren). Sicherstellen, dass die Verankerung fest an der Stahlrinne anliegt. Die L-förmigen Gewindehaken in ihren Führungsschlitzen (5) so weit schieben, bis sich jeder in seinem unteren Abschnitt auf Höhe eines Bereichs befindet, dann (von Hand) die 2 L-förmigen Gewindehaken fest auf den Bereich schrauben; achten Sie während dieses Vorgangs darauf, dass der Verankerungspunkt fest an der Dachabdeckung anliegt.

Nach Abschluss dieser Installation überprüfen, dass der Verankerungspunkt sicher befestigt ist: Der Körper darf weder eine Seiten- noch eine Längsbewegung machen können.

Das Auffangsystem im Verankerungsloch (1) befestigen. Das System ist jetzt gebrauchsbereit. Mit diesem Verankerungspunkt empfehlen wir die Verwendung eines Systems EN353-2. Die Verbindungen zwischen dem Verankerungsloch und dem Absturzschutzsystem müssen mit einem Verbinder (EN362) erfolgen. Während des Gebrauchs regelmäßig das sichere Schließen des Verbindungselements und das Festziehen der L-förmigen Gewindehaken der Verankerung auf dem Dach überprüfen.

Wir empfehlen die Überwachung der Installation dieses Anschlagpunktes durch eine qualifizierte Person.

Sicherstellen, dass die Arbeit so ausgeführt wird, dass die Pendelwirkung, die Gefahr und die Absturzhöhe eingeschränkt sind. Aus Sicherheitsgründen und vor jedem Gebrauch sicherstellen, dass im Fall eines Absturzes kein Hindernis das normale Funktionieren des an der Verankerungspunkt befestigten Systems beeinträchtigt.

Die Sicherheit des Benutzers hängt von der ununterbrochenen Wirksamkeit der Vorrichtung und vom richtigen Verständnis dieser Anleitung ab.

Die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung muss regelmäßig geprüft werden.

Seien Sie sich der Faktoren bewusst, die die Leistung Ihrer Ausrüstung beeinträchtigen könnten, und damit auch die Sicherheit des Benutzers, und zwar bei Extremtemperaturen (<-30 °C oder >+50 °C), bei längerem Kontakt mit natürlichen Faktoren (UV-Strahlen, Feuchtigkeit), Chemikalien, elektrischer Belastungen, bei einer Torsion am Auffangsystem während der Benutzung, scharfen Kanten, Reibungen, Einschnitte usw.

Die Ausrüstung darf nur von geschulten, fähigen und gesunden Personen verwendet werden, oder unter der Aufsicht einer geschulten und hierfür fähigen Person. Rettungseingriffe erfordern die Anwesenheit einer dritten Person. **Achtung!** Bestimmte gesundheitliche Einschränkungen können die Sicherheit des Benutzers gefährden. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.

Vor jedem Gebrauch prüfen, dass die Anschlageneinrichtung keine Anzeichen von Rissen, Verformungen oder Oxidation aufweist und der Falldämpfer nicht ausgelöst wurde. Besonders den Einhängerring und den sicheren Sitz der Trägerleiste in ihren Schienen überprüfen. Die Funktionstüchtigkeit der Gewindehaken und des Verriegelungsrädchens prüfen.

Im Zweifelsfall darf eine Ausrüstung erst wieder verwendet werden, wenn sie durch eine kompetente Person vollständig überprüft wurde.

Es ist verboten, Reparaturen jedweder Art vorzunehmen, Bestandteile hinzuzufügen, wegzulassen oder zu ersetzen.

Chemische Stoffe: Wenn das Gerät mit chemischen Stoffen, Lösungsmitteln oder Brennstoffen in Verbindung gekommen ist, die seine Funktion beeinträchtigen können, darf es nicht mehr benutzt werden.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN: Material: Hoch widerstandsfähiges/-er Aluminium und Stahl Gewicht: 3.0 kg. KRATOS SAFETY bestätigt, dass diese Ausrüstung einem Test gemäß der Norm EN795 Type B unterzogen wurde.

PRODUKTEIGNUNG:

Das Gerät wird mit dem in Datenblatt genannten Auffangsystem verwendet (vgl. Norm EN363), um sicherzustellen, dass die Auffangkräfte unter 6 kN liegen. Ein Auffangring (EN 361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die verwendet werden darf. Die Zusammenstellung eines eigenen Auffangsystems, bei dem jede Sicherheitsfunktion eine andere beeinträchtigen kann, ist gefährlich. Beachten Sie deshalb vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten

PRÜFUNG:

Die ungefähre Lebensdauer des Produkts beträgt 10 Jahre (bei einer jährlichen Prüfung durch einen von KRATOS SAFETY zugelassenen Fachmann), sie kann aber je nach Gebrauchsintensität und/oder jährlichen Prüfergebnissen verlängert oder verkürzt werden. Die Ausrüstung muss im Zweifelsfall oder mindestens alle zwölf Monate vom Hersteller oder einer von ihm beauftragten kompetenten Person systematisch geprüft werden, um ihre Festigkeit und daher die Sicherheit des Benutzers sicherzustellen. Das Datenblatt muss (schriftlich) nach jeder Überprüfung des Produkts vervollständigt werden, das Prüfdatum und das Datum der nächsten Überprüfung müssen auf dem Datenblatt angegeben sein; außerdem wird empfohlen, das Datum der nächsten Überprüfung auch auf der Ausrüstung anzugeben.

WARTUNG UND LAGERUNG: (Hinweise genau beachten)

Während des Transports muss das Gerät von scharfkantigen Gegenständen ferngehalten werden und in seiner Verpackung verbleiben. Reinigen Sie das Gerät mit Wasser und trocknen Sie ihn mit einem Tuch. Hängen Sie das Gerät in einem gut gelüfteten Raum auf, in dem es natürlich trocken und nicht mit Wärme- oder Feuerquellen in Berührung kommen kann. Das gleiche gilt für alle Elemente, die bei ihrem Einsatz feucht geworden sind. Das Gerät muss in einem trockenen, gut belüfteten temperierten Raum in seiner Verpackung gelagert werden.

Este folleto debe ser traducido (eventualmente) en el idioma del país donde el equipo se utiliza, por el revendedor.

Por su seguridad, respete estrictamente las recomendaciones de uso, de comprobación, de mantenimiento y de almacenamiento.

La empresa KRATOS SAFETY no se hará responsable de cualquier accidente directo o indirecto que sobrevenga a consecuencia de una utilización diferente de la prevista en este folleto, ¡no utilice este equipo más allá de sus límites!

INSTRUCCIONES DE USO Y PRECAUCIONES: El anclaje de borde de tejado es un punto de anclaje temporal y transportable; es robusto, ligero y fácil de transportar. Está previsto para ser utilizado por un único usuario. Debe ser instalado en tejados de tipo chapa de acero, con altura máxima de la onda de 29 mm. **No debe instalarse en cubiertas con junta alzada.** Debe instalarse sobre un tejado capaz de soportar cargas estáticas, cuando se aplican en la dirección de uso, de al menos 12 kN a nivel del ojo de anclaje. Para mayor seguridad, el brazo del punto de anclaje está equipado con un absorbedor de energía con indicador de caída

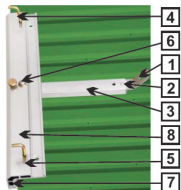


Fig. 1

1	Ojo de anclaje
2	Botón de desbloqueo del brazo
3	Brazo
4	Gancho roscado en L
5	Muesca de deslizamiento del gancho roscado en L
6	Ruedecilla de bloqueo de la regleta
7	Regleta deslizante
8	Cuerpo

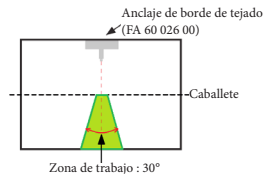


Fig. 2

IMPORTANTE: RECOMENDACIÓN QUE SE DEBE RESPETAR OBLIGATORIAMENTE

El anclaje del borde de tejado **DEBE** instalarse en un lateral del tejado. La zona de trabajo **DEBE** situarse en el lateral del tejado opuesto al anclaje con respecto al caballete (consulte la figura 2).

Respete una zona de trabajo de **30° COMO MÁXIMO** con respecto al eje del brazo del anclaje.

No debe usarse **NUNCA** en caso de presencia de nieve o hielo en el tejado.

Instalación:

Libere el brazo (3) de su cuerpo (8) pulsando el botón de desbloqueo (2) y coloque el brazo a 90° (ángulo recto) con respecto al cuerpo. Desenrosque los 2 ganchos roscados en L (4) y la ruedecilla de bloqueo de la regleta (6), y deslice la regleta deslizante (7) hasta extraerla del cuerpo. Instale el anclaje en el borde del tejado de tal forma que el brazo se encuentre en posición central entre dos pasos, coloque de nuevo la regleta deslizante en el cuerpo y enrosque de nuevo la ruedecilla de bloqueo (esta debe estar así en contacto con el cuerpo). Compruebe que el anclaje esté firmemente apoyado contra la chapa de acero. Deslice los ganchos roscados en L en sus muescas de deslizamiento (5) para que cada uno de ellos esté situado a nivel de un intervalo en su parte más baja, enrosque firmemente (con la mano) los 2 ganchos roscados en L en el intervalo. Durante esta operación, asegúrese de que el punto de anclaje esté firmemente apoyado contra la cubierta de tejado.

Al final de la instalación, compruebe que el punto de anclaje esté firmemente fijado; no debe haber movimiento lateral ni longitudinal del cuerpo.

Conecte el sistema anticada al ojo de anclaje (1). El sistema está listo para su uso. Recomendamos el uso de un sistema EN353-2 con este punto de anclaje. Las conexiones entre el ojo de anclaje y el sistema anticada deberán realizarse mediante un conector (EN 362). Durante el uso, compruebe con regularidad el cierre correcto del conector, así como el apriete correcto de los ganchos roscados en L del anclaje en el tejado.

Se recomienda que la instalación de este punto de anclaje esté supervisada por una persona cualificada.

Compruebe que el trabajo se realiza de forma que se limite el efecto pendular, el riesgo y la altura de caída. Por motivos de seguridad y antes de cada uso, asegúrese de que, en caso de caída, ningún obstáculo se oponga al desenrollamiento normal del sistema anticada fijado en el punto de anclaje.

La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del equipo y de la correcta comprensión de las recomendaciones de este folleto de uso.

La legibilidad de la marcación del producto debe ser controlada periódicamente.

Tenga en cuenta los peligros que podrían reducir las prestaciones del equipo y por tanto, la seguridad del usuario: en caso de exposición a temperaturas extremas (<-30 °C o >=50 °C), exposición prolongada a los elementos (rayos UV, humedad), a productos químicos, peligros eléctricos, en caso de torsión del sistema anticada durante el uso o incluso aristas vivas, fricción o corte, etc.

Este equipo debe ser utilizado **exclusivamente por personas formadas, competentes** y en buen estado de salud, o bajo la supervisión de una persona formada y competente. La presencia de una tercera persona para operaciones de salvamento por elevación se requiere. **¡Cuidado!** Algunas condiciones médicas pueden afectar la seguridad del usuario, en caso de duda consulte con su médico.

Antes de cada uso, compruebe: que el punto de anclaje no presente señales de fisura, deformación u oxidación y que el absorbidor no esté activado. Preste una atención especial a la anilla de anclaje, así como a la correcta sujeción de la regleta deslizante en sus correderas. Compruebe que los ganchos roscados y la ruedecilla de bloqueo funcionan correctamente.

En caso de duda, el equipo no debe usarse sin una comprobación completa por parte de una persona competente.

Está prohibido realizar cualquier reparación, añadir, suprimir o reemplazar cualquiera de los componentes del aparato.

Productos químicos: ponga el equipo fuera de servicio en caso de contacto con productos químicos, disolventes o combustibles que pudieran afectar a su funcionamiento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS: Material: Acero y aluminio de alta resistencia. Peso: 3.0 kg.

KRATOS SAFETY certifica que este equipo ha sido sometido a pruebas conforme a la norma EN795 Tipo B.

COMPATIBILIDAD DE EMPLEO:

El equipo se usa con un sistema de parada de las caídas tal como se define en la ficha descriptiva (consulte la norma EN363) para garantizar que la energía desarrollada durante la parada de la caída sea inferior a 6 kN. Un amés anticada (EN361) es el único dispositivo de presión del cuerpo que se permite utilizar. Puede resultar peligroso crear su propio sistema anticada en el cual cada función de seguridad puede interferir sobre otra función de seguridad. Así, antes de usarlo, remítase a las recomendaciones de utilización de cada componente del sistema.

VERIFICACIÓN:

La vida útil del producto es de 10 años (en conformidad con la inspección anual por una persona competente acreditada por KRATOS SAFETY), pero puede aumentarse o disminuirse en función de la utilización y/o de los resultados de las comprobaciones anuales. El equipo debe examinarse sistemáticamente en caso de duda, y como mínimo cada doce meses por el fabricante o una persona competente, acreditada por escrito, con el fin de asegurarse de su resistencia y por consiguiente de la seguridad del usuario. La ficha descriptiva del producto debe rellenarse (por este) después de cada comprobación; se debe indicar en la misma la fecha de la inspección y la fecha de la próxima inspección, y también se recomienda que la fecha de la próxima inspección se indique en el producto.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO: (Recomendaciones que se deben respetar obligatoriamente)

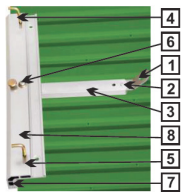
Durante el transporte, aleje el equipo de cualquier parte cortante y guárdelo en su embalaje. Limpíelo con agua, séquelo con un trapo y cuélguelo en un local ventilado, para que se seque naturalmente y alejado de cualquier tipo de fuego directo o fuente de calor; haga lo mismo para los elementos que hayan sido expuestos a la humedad durante su utilización. El aparato debe ser guardado en un local templado, seco y ventilado en su embalaje.

Le presenti istruzioni devono essere tradotte (eventualmente dal rivenditore) nella lingua del paese in cui il dispositivo è utilizzato.

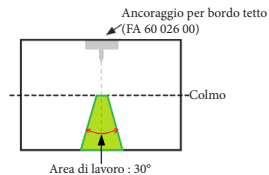
Per la vostra sicurezza, rispettare scrupolosamente le disposizioni attinenti l'uso, la verifica, la manutenzione e lo stoccaggio.

La società KRATOS SAFETY non può essere ritenuta responsabile per alcun incidente diretto o indiretto occorso a seguito di utilizzo diverso da quello previsto nelle presenti istruzioni. Non utilizzare il presente dispositivo oltre i limiti previsti!

IMPIEGO E PRECAUZIONI D'USO: L'ancoraggio per bordo tetto è un punto di ancoraggio temporaneo e trasportabile, robusto, leggero e facile da trasportare. Il dispositivo è progettato per essere utilizzato da un solo utilizzatore. Deve essere installato su tetti con struttura in acciaio, altezza massima dell'onda: 29 mm. **Non può essere installato su coperture con giunti in rilievo.** Deve essere installato su un tetto in grado di sopportare carichi statici applicati nella direzione d'uso di almeno 12 kN a livello dell'occhiello di ancoraggio. Per sicurezza, il braccio del punto di ancoraggio è dotato di assorbitore di energia con indicatore di caduta.

**Fig. 1**

1	Occhiello di ancoraggio
2	Pulsante di sblocco del braccio
3	Braccio
4	Gancio filettato a L
5	Foro di scorrimento del gancio filettato a L
6	Rotella di blocco parte scorrevole
7	Parte scorrevole
8	Corpo

**Fig. 2****IMPORTANTE: DISPOSIZIONI DA RISPETTARE SCRUPolosAMENTE**

L'ancoraggio per bordo tetto **DEVE** essere installato sul bordo di un tetto. L'area di lavoro **DEVE** trovarsi dal lato del tetto opposto all'ancoraggio rispetto al colmo (v. figura 2).

L'area di lavoro deve estendersi per **MASSIMO 30°** rispetto all'asse del braccio di ancoraggio.

NON utilizzare in presenza di neve o ghiaccio sul tetto.

Installazione:

Disimpegnare il braccio (3) dal corpo (8) premendo il pulsante di sblocco (2), disporre il braccio a 90° (angolo retto) rispetto al corpo. Svitare i 2 ganci filettati a L (4) e la rotella di blocco della parte scorrevole (6), far scorrere la parte scorrevole (7) fino ad estrarla completamente dal corpo. Installare l'ancoraggio sul bordo del tetto facendo in modo che il braccio venga a trovarsi in posizione centrale tra due passi, riposizionare la parte scorrevole all'interno del corpo e riavvitare la rotella di blocco (che deve quasi toccare il corpo). Controllare che l'ancoraggio poggi saldamente sulla struttura in acciaio. Far scorrere i ganci filettati a L negli appositi fori di scorrimento (5) facendo in modo che entrambi vengano a trovarsi al livello inferiore di un interasse, avvitare a fondo (a mano) i 2 ganci filettati a L sull'interasse accertandosi che il punto di ancoraggio poggi saldamente sul tetto.

Al termine dell'installazione controllare che il punto di ancoraggio sia fissato saldamente e che il corpo non si muova né lateralmente, né longitudinalmente. Collegare il sistema anticaduta all'occhiello di ancoraggio (1). Il sistema è pronto per essere utilizzato. Si consiglia di utilizzare un sistema EN353-2 con punto di ancoraggio. Le connessioni tra l'occhiello di ancoraggio e il sistema anticaduta dovranno essere eseguite tramite connettore (EN362). Durante l'uso verificare periodicamente che il connettore sia ben chiuso e che i ganci filettati a L dell'ancoraggio sul tetto rimangano serrati.

Si raccomanda che l'installazione di questo punto di ancoraggio sia supervisionata da una persona qualificata.

Verificare che il lavoro sia eseguito in modo tale da ridurre l'effetto pendolare, il rischio e l'altezza di caduta. Per ragioni di sicurezza, e prima di ciascun utilizzo, assicurarsi che, in caso di caduta, non s'interponga alcun ostacolo al normale svolgimento del sistema anticaduta fissato sul punto di ancoraggio. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del dispositivo e dalla buona comprensione delle disposizioni contenute nelle presenti istruzioni d'uso.

La leggibilità della marcatura del prodotto deve essere verificata periodicamente.

L'utilizzatore deve essere cosciente dei possibili pericoli che possono ridurre le prestazioni del dispositivo e, di conseguenza, la propria sicurezza in caso di esposizione a temperature estreme (< -30°C o > +50°C), esposizione prolungata agli elementi naturali (raggi UV, umidità), esposizione a prodotti chimici, vincoli elettrici, torsione del sistema anticaduta in uso o, ancora, spigoli vivi, frizione, taglio, ecc.

Il dispositivo può essere usato da una persona alla volta e deve essere utilizzato **solo da persone edotte sul suo uso, competenti** e in buona salute, oppure sotto la sorveglianza di una persona edotta e competente. La presenza di una terza parte è necessaria durante le operazioni di soccorso. **Attenzione!** Determinate condizioni mediche possono incidere sulla sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbio consultare il proprio medico.

Prima di ogni uso, verificare: che il punto di ancoraggio non presenti segni di fessurazione, di deformazione o di ossidazione e che l'assorbitore non sia attivato. Prestare la massima attenzione al dado di ancoraggio e accertarsi che la parte scorrevole resti nelle guide. Verificare il corretto funzionamento dei ganci filettati e della rotella di blocco.

In caso di dubbio l'attrezzatura non deve più essere riutilizzata senza che venga eseguita una verifica completa da parte di una persona competente.

È vietato eseguire riparazioni, aggiungere, eliminare o sostituire qualsiasi componente del dispositivo.

Prodotti chimici: in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o materiali combustibili che possano influire sul funzionamento, mettere il dispositivo fuori servizio.

CARATTERISTICHE TECNICHE: Materiale: Acciaio e Alluminio ad alta resistenza. Peso: 3.0 kg.

KRATOS SAFETY attesta che quest'attrezzatura è stata sottoposta a prova conformemente a quanto previsto dalla norma EN795 Tipo B.

COMPATIBILITÀ D'IMPIEGO:

L'unità deve essere incorporata in un dispositivo anticaduta come riportato nella scheda descrittiva (fare riferimento alla norma EN363) con lo scopo di garantire che l'energia prodotta durante l'arresto della caduta sia inferiore a 6 kN. L'imbracatura di dispositivo anticaduta (EN361) è il solo dispositivo di prensione del corpo che è consentito utilizzare. Creare autonomamente un dispositivo anticaduta può essere pericoloso perché ogni funzione di sicurezza può interferire con un'altra funzione di sicurezza. Prima di ogni uso, quindi, fare riferimento alle raccomandazioni d'uso di ogni componente del sistema.

VERIFICA:

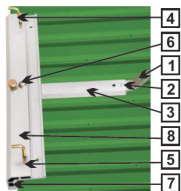
La durata indicativa di servizio del prodotto è di 10 anni (rispettando il controllo annuo da parte di una persona competente autorizzata da KRATOS SAFETY), ma può aumentare o ridursi in base all'utilizzo e/o ai risultati delle verifiche annuali. L'apparecchiatura deve essere sistematicamente verificata dal produttore o da una persona competente, da esso autorizzata, in caso di dubbi, di caduta e almeno a cadenza annuale, in modo tale da verificarne la corretta resistenza e quindi la sicurezza dell'utente. La scheda descrittiva deve essere completata (per iscritto) dopo ogni controllo del prodotto; la data del controllo e la data del controllo successivo devono essere indicate sulla scheda descrittiva; si consiglia inoltre di indicare la data del controllo successivo anche sul prodotto stesso.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO: (Disposizioni da rispettare scrupolosamente)

Durante il trasporto tenere il dispositivo al riparo da qualunque elemento tagliente e conservarlo nel proprio imballo. Lavare con acqua e sapone, quindi asciugare con un panno asciutto e appenderlo in un locale aerato affinché asciughi naturalmente. Tenere il dispositivo, così come gli elementi che sono stati soggetti all'umidità durante l'utilizzo, lontano dal fuoco diretto e da qualsiasi fonte di calore. Il dispositivo deve essere conservato nell'imballaggio originale, in un locale temperato, asciutto e aerato.

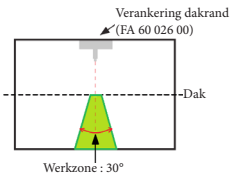
Deze handleiding dient te worden vertaald (eventueel door de doorverkoper) in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt. Voor uw veiligheid dient u de gebruiksinstructies, controle-instructies en instructies voor onderhoud en opslag strikt in acht te nemen. De maatschappij KRATOS SAFETY kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor elk direct of indirect ongeval dat zich voordoet als gevolg van een gebruik anders dan het gebruik bedoeld in deze handleiding. Gebruik deze uitrusting niet buiten haar grenzen!

GEbruIKSAANwIzING EN VOORzORGSMAATREGELEN: De verankering van de dakrand is een tijdelijk en vervoerbaar verankeringspunt. Het is robuust, licht en gemakkelijk vervoerbaar. Het is bedoeld voor gebruik door één gebruiker. Het moet worden geïnstalleerd op daken van het stalen baktype. 29 mm. **Het moet niet geïnstalleerd worden op bedekkingen met staande naad.** De klem moet worden geïnstalleerd op een dak dat in staat is om statische ladingen te dragen in de gebruikssituatie van ten minste 12 kN ter hoogte van het verankeringsoog. Voor meer veiligheid is de arm van het verankeringspunt uitgerust met een energie-absorber met valindicator.



Afb. 1

1	Verankeringsoog
2	Knop armdeblokking
3	Arm
4	Schroefhaak in L
5	Glijgleuf van Schroefhaak in L
6	Afstelknop voor vergrendeling van de linaal
7	Schuiflinaal
8	Lichaam



Afb. 2

BELANGRIJK: STRIKT NA TE LEVEN VOORSCHRIFTEN

De verankering van de dakrand **MOET** op een zijde van het dek worden geïnstalleerd. De werkzone **MOET** zich op de zijkant van het dak bevinden, tegenover de verankering ten opzichte van het dak (zie afb. 2). Er moet een werkzone van **MAXIMUM 30°** ten opzichte van de as van de verankeringsarm worden aangehouden. **NOOIT** gebruiken als er sneeuw of ijs op het dak ligt.

Installatie:

Maak de arm (3) van de eenheid (8) los door op de deblokkeerknop (2) te drukken en plaats de arm in een hoek van 90° (rechte hoek) ten opzichte van het lichaam. Schroef de 2 Schroefhaken in L (4) en de afstelknop voor de linaalvergrendeling (6) los en laat de schuiflinaal (7) glijden tot u het uit de eenheid kunt trekken. Installeer de verankering zo op de dakrand, dat de arm in centrale positie staat tussen twee stappen, vervang de schuiflinaal in de eenheid en schroef de afstelknop opnieuw vast (deze moet nagenoeg in contact zijn met de eenheid). Controleer of de verankering stevig ten de stalen bak is gedrukt. Laat de Schroefhaken in L glijden in hun glijgleuf (5) zodat elke haak zich ter hoogte van een vlak in het laagste deel bevindt. Schroef de 2 Schroefhaken in L (met de hand) stevig vast op het vlak. Tijdens deze bewerking moet u ervoor zorgen dat het verankeringspunt stevig tegen de dakbedekking is gedrukt.

Aan het einde van deze installatie, moet u controleren of het verankeringspunt stevig is bevestigd. De eenheid mag niet lateraal of in de lengte bewegen. Verbind het antivalsysteem met het verankeringsoog (1). Het systeem is nu klaar voor gebruik. Wij raden het gebruik aan van een EN353-2-systeem met dit verankeringspunt. De verbindingen tussen het verankeringsoog en het antivalsysteem moeten worden gemaakt door middel van een connector (EN362). Controleer tijdens het gebruik regelmatig of de connector goed is gesloten en of de Schroefhaken in L voor de dakverankering stevig vast zitten. We adviseren u de installatie van dit verankeringspunt uit te voeren onder supervisie van een gekwalificeerd persoon.

Controleer of het werk zodanig wordt uitgevoerd dat de slingerbeweging, het risico op een val en de hoogte van een val worden beperkt. Controleer om veiligheidsredenen vóór elk gebruik of er bij een val geen obstakels zijn die de normale werking van het valbeveiligingssysteem bevestigen aan het verankeringspunt kunnen belemmeren.

De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante werkzaamheid van de uitrusting en van het goede begrip van de instructies in deze gebruikershandleiding. De leesbaarheid van het merkteken van het product moet regelmatig worden gecontroleerd.

Wees u bewust van gevaren die de prestaties van uw apparatuur, en dus de veiligheid van de gebruiker, kunnen verminderen, als ze blootgesteld wordt aan extreme temperaturen (< -30°C of > +50°C), bij langdurige blootstelling aan elementen (UV-stralen, vocht), aan chemische stoffen, aan elektrische spanning, aan torsies van het valbeveiligingssysteem tijdens het gebruik, aan scherpe randen, aan wrijvingen of snijden enz. Deze uitrusting dient **alleen te worden gebruikt door opgeleide, bewaamde personen** in goede gezondheid of onder supervisie van een opgeleide en bewaamde persoon. Reddingswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd in aanwezigheid van een derde persoon. **Let op!** Bepaalde medische condities kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem in geval van twijfel contact op met uw arts.

Controleer voor elk gebruik: of het verankeringspunt geen sporen vertoont van scheuren, vervorming of oxidatie en dat de absorber niet is ontgrendeld. Besteed vooral aandacht aan het verankeringsblokje en controleer of de schuiflinaal goed in zijn glijgaten zijn. Controleer of de Schroefhaken en de vergrendelingsafstelknop goed werken.

Bij twijfel mag het product niet meer worden gebruikt zonder complete verificatie door een deskundig persoon.

Het is verboden om een onderdeel van het apparaat te repareren op welke wijze ook, toe te voegen, te verwijderen of te vervangen.

Chemische producten: stel het apparaat buiten werking in geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de werking kunnen aantasten.

TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN: Materiaal: Staal en aluminium met hoge weerstand. Gewicht: 3.0 kg.

KRATOS SAFETY verklaart dat dit apparaat is getest volgens de norm EN795 Type B.

GEbruIK IN COMBINATIE MET ANDER VEILIGHEIDSMATERIAAL:

Het toestel wordt gebruikt met een valstopstelsel zoals bepaald in de beschrijving (zie norm EN363) om te garanderen dat de energie die wordt ontwikkeld tijdens de valstop lager is dan 6 kJ. Een veiligheids harness (EN361) is de enige inrichting voor grip op het lichaam waarvan het gebruik is toegestaan. Het kan gevaarlijk zijn om een eigen valbeveiligingssysteem te maken waarin elke veiligheidsfunctie invloed kan hebben op een andere veiligheidsfunctie. Raadpleeg dus voor elk gebruik de raadgevingen voor gebruik van elk onderdeel van het systeem.

CONTROLES:

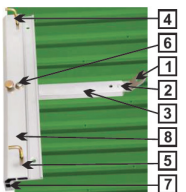
De indicatieve levensduur van het product is 10 jaar (in het kader van de jaarlijkse inspectie door een door KRATOS SAFETY officieel erkend deskundig persoon), maar deze kan toenemen of afnemen afhankelijk van het gebruik en/of de resultaten van de jaarlijkse controles. De uitrusting moet systematisch worden gecontroleerd in geval van twijfel, en minimaal elke twaalf maanden door de fabrikant of een competent persoon die door de fabrikant gemachtigd is, om de weerstand en dus de veiligheid van de gebruiker te garanderen. De beschrijving moet (schriftelijk) aangevuld worden na iedere controle van het product; de controledatum en de datum van de volgende controle moeten aangegeven worden op de beschrijving en het is ook raadzaam de datum van de volgende controle aan te duiden op het product.

ONDERHOUD EN OPSLAG: (Strikt na te leven voorschriften)

Tijdens het vervoer houdt u de eenheid verwijderd van alle snijdende delen en bewaart u hem in zijn verpakking. Schoonmaken met water en zeep. Afnemen met een doek en ophangen in een geventileerde ruimte zodat hij op natuurlijke wijze kan drogen en uit de buurt van elk open vuur of warmtebron. Dat geldt ook voor onderdelen die tijdens het gebruik nat zijn geworden. Het apparaat moet in zijn verpakking opgeborgen worden in een droge en geventileerde ruimte met gematigde temperatuur.

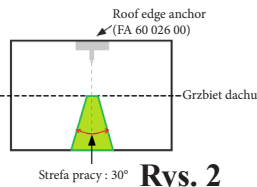
Niniejsza instrukcja powinna być (ewentualnie) przetłumaczona przez dystrybutora na język kraju, w którym urządzenie jest użytkowane. Dla bezpieczeństwa użytkownika należy ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia. Firma KRATOS SAFETY nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z użycia urządzenia w sposób niezgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia!

SPOSÓB UŻYCIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI: Dachowy punkt kotwiczenia jest tymczasowym i przenośnym punktem mocowania. To produkt wytrzymały, lekki i łatwy do przenoszenia. Jest on przeznaczony do użycia przez jednego użytkownika. Należy go instalować na pokryciach z blachy dachowej o maksymalnej wysokości fali: 29 mm. **Nie należy instalować punktu na pokryciach dachowych z blachy łączącej na rąbek stojący.** Należy instalować produkt na pokryciu zdolnym wytrzymałym obciążenia statyczne działające w kierunku użytkownika o wartości co najmniej 12 kN przy uchu mocowania. W celu zapewnienia większego bezpieczeństwa ramię punktu kotwiczenia wyposażono w pochłaniacz energii ze wskaźnikiem upadku.



1	Ucho mocowania
2	Przycisk odblokowania ramienia
3	Ramię
4	Hak gwintowany w kształcie litery L
5	Szczelina prowadnicy haka gwintowanego w kształcie litery L
6	Pokrętło blokady listwy
7	Listwa przesuwana
8	Korpus

Rys. 1



Rys. 2

WAŻNA UWAGA; ZALECENIA WYMAGAJĄCE ŚCISŁEGO PRZESTRZEGANIA

Dachowy punkt kotwiczenia **NALEŻY** instalować po jednej stronie dachu. Strefa pracy **POWINNA** znajdować się po stronie dachu przeciwnie do punktu kotwiczenia w stosunku do grzbietu dachu (zob. Rys. 2).

Przestrzegać zasady strefy pracy **MAKSYMALNIE 30°** w stosunku do osi ramienia punktu kotwiczenia.

NIE używać, jeśli dach pokryty jest śniegiem lub lodem.

Instalacja:

Odsunąć ramię (3) od korpusu (8), naciskając przycisk odblokowania (2), ułożyć ramię pod kątem 90° (kątem prostym) w stosunku do korpusu. Odkręcić 2 haki gwintowane w kształcie litery L (4) oraz pokrętło blokady listwy (6), przesunąć listwę przesuwającą (7), aby wyjąć ją z korpusu. Zainstalować kotwiczenie na brzegu dachu tak, aby ramię znajdowało się w położeniu środkowym między dwoma szczytami fal, wsunąć ponownie listwę przesuwającą do korpusu i dokręcić pokrętło blokady (powinno ono praktycznie dotykać korpusu). Sprawdź, czy kotwiczenie jest mocno docisnięte do blachy dachowej. Wsunąć haki gwintowane w kształcie litery L do szczelin prowadnicy (5) tak, aby każdy z nich znalazł się na poziomie dolnej fali w jej najniższym punkcie; mocno dokręcić (ręcznie) 2 haki gwintowane w kształcie litery L do blachy — podczas tej czynności punkt kotwiczenia powinien ściśle przylegać do pokrycia dachowego.

Po zakończeniu montażu sprawdź, czy punkt kotwiczenia został solidnie przymocowany — nie powinno dochodzić do bocznego i wzdłużnego przemieszczania się korpusu.

Przyjąć system chroniący przed upadkiem do ucha mocowania (1). System jest gotowy do użycia. Zalecamy stosowanie punktu kotwiczenia wraz z systemem zgodnym z normą EN 353-2. System chroniący przed upadkiem musi być połączony z uchem mocowania za pomocą odpowiedniego łącznika (EN 362). Podczas korzystania należy regularnie sprawdzać zamknięcie łącznika, a także odpowiednie dokręcenie haków gwintowanych w kształcie litery L kotwiczenia na dachu.

Zaleca się, aby montaż takiego punktu mocowania był nadzorowany przez wykwalifikowaną osobę.

Należy upewnić się, że praca jest wykonywana tak, aby ograniczyć efekt wahadła oraz ryzyko i wysokość upadku. Ze względów bezpieczeństwa i przed każdym użyciem należy upewnić się, że w razie upadku, nie będzie żadnych przeszkód, które mogłyby uniemożliwić prawidłowe działanie systemu chroniącego przed upadkiem przymocowanego do punktu kotwiczenia.

Bezpieczeństwo użytkownika zależy od dobrego stanu urządzenia i prawidłowego zrozumienia informacji zawartych w niniejszej instrukcji.

Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu.

Należy pamiętać o zagrożeniach, które mogą ograniczyć osiągi wyposażenia i tym samym poziom bezpieczeństwa użytkownika: narażenie na ekstremalne temperatury (-30°C lub

To urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby przeszkolone w zakresie użytkowania produktu, upoważnione i zdrowe lub pod nadzorem innej przeszkolonej i upoważnionej osoby. Czynności ratownicze wymagają obecności osoby trzeciej. **Uwaga!** Niektóre dolegliwości mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo użytkownika, w razie wątpliwości należy zasięgnąć porady lekarza.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić: czy punkt kotwiczenia nie nosi śladów pęknięć, odkształceń lub korozji oraz czy nie został uruchomiony pochłaniacz. Należy zwrócić szczególną uwagę na łącznik, a także na dobre ułożenie listwy przesuwnej w prowadnicach. Sprawdzić prawidłowe działanie haków gwintowanych oraz pokrętła blokady.

W przypadku wątpliwości, urządzenie nie może być ponownie wykorzystywane, bez dokładnego zbadania przez właściwą osobę.

Zabrania się naprawiania, dodawania, odłączania lub zastępowania którejkolwiek z części składowych urządzenia.

Środki chemiczne: w przypadku kontaktu ze środkami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub środkami łatwopalnymi, które mogłyby wpłynąć na działanie urządzenia, należy zaprzestać jego użytkowania.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA: materiał: Stal i aluminium o dużej wytrzymałości. Masa: 3.0 kg.

KRATOS SAFETY zaświadcza, że urządzenie zostało przetestowane zgodnie z normą EN 795, Klasa B.

ZASTOSOWANIE:

Produkt stosuje się wraz z systemem zabezpieczającym przed upadkiem, zgodnie z opisem na karcie (zob. norma EN 363) w celu zapewnienia, że energia wytworzona podczas zatrzymania upadku wynosi mniej niż 6 kN. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (EN361) jest jedynym dozwolonym systemem zabezpieczającym. Tworzenie własnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem, w którym każdy z elementów może wpłynąć na bezpieczne funkcjonowanie innego elementu, jest niebezpieczne. Dlatego też, przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkownika każdego elementu systemu.

PRZEGLĄD:

Orientacyjny okres przydatności produktu wynosi 10 lat (przy przeprowadzaniu corocznej kontroli przez kompetentną osobę zatwierdzoną przez KRATOS SAFETY). Niemniej jednak czas ten może ulec skróceniu lub wydłużeniu w zależności od sposobu użytkowania i/lub wyników corocznych kontroli. Sprzęt powinien być regularnie sprawdzany w przypadku wątpliwości oraz co najmniej raz na dwaście miesięcy. Przegląd powinien być przeprowadzony przez producenta lub wyznaczoną przez niego kompetentną osobę, w celu zapewnienia jego wytrzymałości, a tym samym bezpieczeństwa użytkownika. Karcie opisują produkt należy wypełnić (pisemnie) po każdej kontroli produktu; datę kontroli i datę następnej kontroli należy odnotować na karcie opisowej; zaleca się również odnotowanie daty następnej kontroli na produkcie.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE: (Zalecenia wymagające ścisłego przestrzegania)

Podczas transportu należy przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu i z dala od ostrych krawędzi. Czyścić wodą, wycierać szmatką i wieszak w miejscu przewiewnym, aby wysuszenie sprzętu następowało w sposób naturalny oraz z dala od bezpośrednich źródeł ciepła i ognia. W przypadku zawilgocenia elementów urządzenia w czasie użytkowania postępować w taki sam sposób. Urządzenie należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w suchym i przewiewnym pomieszczeniu o umiarkowanej temperaturze.

Estas instruções devem ser (eventualmente) traduzidas, pelo revendedor, na língua do país onde o equipamento é utilizado.

Para sua própria segurança, cumpra estritamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento.

A KRATOS SAFETY não pode ser responsabilizada por qualquer acidente, direto ou indireto, ocorrido devido a uma utilização diferente da especificada neste folheto, razão pela qual o equipamento deve ser utilizado dentro dos respetivos limites!

MODO DE UTILIZAÇÃO E PRECAUÇÕES: A fixação da borda do telhado é um ponto de fixação temporário e transportável, é robusto, leve e fácil de transportar. É destinada a ser utilizada por um único utilizador. Deve ser instalada em telhados de tipo chapa de aço, altura máxima da onda: 29 mm. Não deve ser instalada em telhados com costura em pé. Deve ser instalada num telhado capaz de suportar cargas estáticas aplicadas no sentido de utilização de, no mínimo, 12 kN ao nível do aro de fixação. Para mais segurança, o braço do ponto de fixação é equipado com um absorvedor de energia com indicador de queda.

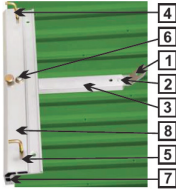


Fig. 1

1	Aro de fixação
2	Botão de desbloqueamento do braço
3	Braço
4	Gancho roscado em L
5	Abertura de deslizamento do gancho roscado em L
6	Seletor rotativo de bloqueio da régua
7	Régua deslizante
8	Corpo

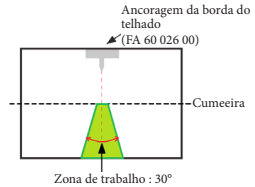


Fig. 2

IMPORTANTE: INSTRUÇÕES A RESPEITAR OBRIGATORIAMENTE

A fixação da borda do telhado **DEVE** ser instalada num dos lados do telhado. A zona de trabalho **DEVE** estar situada do lado do telhado oposto à fixação, em relação à cumeeira (ver figura 2).

Respeitar uma zona de trabalho **MÁXIMA de 30°**, relativamente ao eixo do braço de fixação.

NUNCA utilizar em caso de presença de neve ou de gelo no telhado.

Instalação:

Libertar o braço (3) do seu corpo (8), carregando no botão de desbloqueamento (2), colocar o braço a 90° (ângulo reto) em relação ao corpo. Desaparafusar os 2 ganchos roscados em L (4) e o seletor rotativo de bloqueio da régua (6), fazer deslizar a régua deslizante (7) até a retirar do corpo. Instalar a ancoragem na borda do telhado, de forma a que o braço esteja numa posição central entre dois passos, substituir a régua deslizante no corpo e apertar novamente o seletor rotativo de bloqueio (este deve estar praticamente em contacto com o corpo). Verificar se a ancoragem está firmemente apoiada contra a chapa de aço. Fazer deslizar os ganchos roscados em L nas suas aberturas de deslizamento (5), de forma a que cada um deles esteja situado ao nível da mesa na sua parte mais baixa, apertar firmemente (à mão) os 2 ganchos roscados em L na mesa; durante esta operação, assegure-se de que o ponto de fixação está firmemente apoiado contra a cobertura do telhado.

No fim desta instalação, verificar se o ponto de fixação está firmemente fixado; não deve haver movimento lateral e longitudinal do corpo.

Conectar o sistema antequeda ao aro de fixação (1). O sistema está pronto a ser utilizado. Sugerimos a utilização de um sistema EN 353-2 com este ponto de fixação. As ligações entre o aro de fixação e o sistema antequeda deverão ser feitas por intermédio de um conector (EN 362). Durante a utilização, verificar regularmente o fecho correto do conector, bem como o aperto correto dos ganchos roscados em L da ancoragem do telhado.

Recomenda-se que a instalação deste ponto de fixação seja supervisionada por uma pessoa qualificada.

Verificar se o trabalho está a ser efetuado de modo a limitar o efeito pendular, o risco e a altura de queda. Por motivos de segurança e antes de qualquer utilização, assegurar que, em caso de queda, nenhum obstáculo se oponha ao desenrolamento normal do sistema antequeda fixado no ponto de fixação. A segurança do utilizador depende da eficácia permanente do equipamento e do cumprimento de todas as instruções incluídas neste manual de utilização. Verifique periodicamente a legibilidade da etiqueta do produto.

Prestar atenção aos riscos que podem reduzir o desempenho do equipamento e, por conseguinte, a segurança do utilizador em caso de exposição a temperaturas extremas (<-30°C ou >+50°C), exposição prolongada a fatores climáticos (UV, humidade), agentes químicos, restrições elétricas, em caso de torção do sistema antequeda em utilização, ou ainda de arestas afiadas, atritos ou cortes, etc.

Este equipamento deve ser utilizado **exclusivamente por pessoas qualificadas, competentes e saudáveis**, ou sob a supervisão de uma pessoa qualificada e competente. As operações de salvamento necessitam da presença de uma terceira pessoa. **Atenção!** Algumas condições clínicas podem afetar a segurança do utilizador; em caso de dúvida, contacte o seu médico.

Antes de cada utilização: verificar se o ponto de fixação não apresenta sinais de fissuras, deformações ou oxidação, e se o absorvedor não está destravado. Prestar atenção especial à argola de fixação, bem como ao correto desempenho da régua deslizante nas corrediças. Verificar o bom funcionamento dos ganchos roscados e do seletor rotativo de bloqueio.

Em caso de dúvida, o equipamento não deve ser reutilizado sem uma verificação completa por uma pessoa competente.

É proibido executar quaisquer reparações, adicionar, eliminar ou substituir qualquer componente do aparelho.

Produtos químicos: não utilizar o equipamento em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis, os quais poderão afetar o seu funcionamento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS: Material: Aço e Alumínio de alta resistência. Peso: 3.0 kg.

A KRATOS SAFETY certifica que este equipamento foi sujeito a testes em conformidade com a norma EN 795 Tipo B.

COMPATIBILIDADES DE UTILIZAÇÃO:

O equipamento deve ser incorporado num sistema de paragem de quedas tal como definido na ficha descritiva (consultar a norma EN 363) a fim de assegurar que a energia gerada durante a interrupção da queda é inferior a 6 kN. Um arnés antequeda (EN361) é o único dispositivo de prensão do corpo permitido. Pode ser perigoso criar o seu próprio sistema antequeda no qual cada função de segurança possa interferir com uma outra função de segurança. Assim, antes de cada utilização, lembre-se das recomendações de utilização para cada componente do sistema.

VERIFICAÇÃO:

A vida útil indicativa do produto é de 10 anos (desde que se respeite a inspeção anual por uma pessoa competente autorizada pela KRATOS SAFETY), mas pode ser aumentada ou diminuída em função da utilização e/ou dos resultados das verificações anuais. O equipamento deve ser sistematicamente verificado em caso de dúvida, de queda e pelo menos todos os doze meses pelo construtor ou por uma pessoa competente, mandatada por este, de modo a assegurar a sua resistência e a segurança do utilizador. A ficha descritiva do produto deverá ser preenchida (por escrito) após cada verificação. A data da inspeção e a data da inspeção seguinte devem ser indicadas na ficha descritiva. Recomenda-se igualmente que a data da inspeção seguinte seja indicada no produto.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO: (Instruções a respeitar obrigatoriamente)

Durante o transporte, mantenha o equipamento afastado de qualquer artigo cortante e conserve o equipamento na sua embalagem de origem. Lave com água e sabão, enxugue com um pano seco e suspenda num local arejado, deixando secar naturalmente e afastado de qualquer chama direta ou fonte de calor, utilizando o mesmo procedimento para os elementos que tenham estado sujeitos a humidade durante a sua utilização. O equipamento deve ser arrumado num local ameno, seco e arejado, dentro da respetiva embalagem.



Denne vejledning bør oversættes (eventuelt af forhandleren) til sproget i det land, hvori udstyret benyttes.

For din egen sikkerheds skyld bør du nøje overholde instrukserne vedrørende brug, eftersyn, vedligeholdelse og opbevaring.

KRATOS SAFETY kan ikke gøres ansvarlig for ulykke, der måtte indtræffe som direkte eller indirekte følge af anden brug end den, der er foreskrevet i denne vejledning; sørg derfor for ikke at overløste udstyret!

BRUGSANVISNING OG FORHOLDSREGLER: Tagkantsforankringen er et midlertidigt og transportabelt forankringspunkt, det er robust, let og nemt at transportere. Det er beregnet til at blive anvendt af kun én bruger. Det skal installeres på tage af typen med stålbolgeplader, bolgepladens højeste punkt: 29 mm. **Det må ikke installeres på tagdækninger med lodret samling.** Det tilrådes at anvende den på et tag, der kan bære en statisk belastning i anvendelsesretningen på mindst 12 kN ved forankringsøj. For at give større sikkerhed er forankringspunktets arm udstyret med en energisorber med faldindikator.

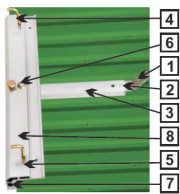


Fig. 1

1	Forankringsøje
2	Udløserknop til frigørelse af armen
3	Arm
4	L-kroge med gevind
5	Åbning til at skubbe L-kroge med gevind til siderne
6	Drejeknap til låsning af støtteskinne
7	Glidestøtteskinne
8	Hoveddel

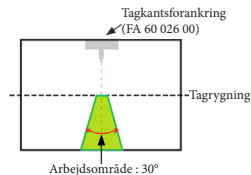


Fig. 2

VIGTIGT: PÅBUD DER SKAL OVERHOLDES NØJE

Tagkantsforankringen **SKAL** installeres på den ene tagside. Arbejdsområdet skal være placeret på den anden side af taget i forhold til tagrygningen (se fig. 2).

Et arbejdsområde på **MAKSIMALT 30°** i forhold til forankringsarmens akse skal overholdes.

Må **ALDRIG** installeres, hvis der er sne eller is på taget.

Opsætning:

Frigør armen (3) fra dens hoveddel (8) ved at trykke på udløserknappen (2), placér armen i en vinkel på 90° (ret vinkel) på hoveddelen. Løsn de to L-kroge med gevind (4) og drejeknappen til låsning af støtteskinne (6), skub glideskinne (7), indtil den kommer ud af hoveddelen. Installer forankringen i tagkanten, således at armen er i midten mellem to stålpladeforhøjninger, sæt glideskinne ind i hoveddelen igen, og stram låsedrejknappen til (den skal være næsten i kontakt med hoveddelen). Kontroller, at forankringen er godt trykket ned mod tagstålpladen. Skub L-kroge med gevind i deres aflange huller (5) således, at de begge er placeret i den laveste del af tagpladen, stram de 2 L-kroge med gevind godt til (i hånden). Under denne handling skal du sikre dig, at forankringspunktet støtter godt mod tagdækningen.

Ved slutningen af denne installation, skal det kontrolleres, at forankringspunktet sidder godt fast. Der må ikke bevæge sig hverken til siden eller tværgående.

Tilslut faldsikringssystemet i forankringsøjet (1) Nu er systemet klar til at blive taget i anvendelse. Vi anbefaler brug af et EN353-2 system sammen med dette forankringspunkt. Det tilrådes at foretage koblingerne mellem forankringspunktets øje og faldsikringssystemet ved hjælp af en koblingsanordning (EN362). Under brug skal det jævnligt kontrolleres, at karabinhagen er korrekt låst, og at forankringspunktets L-kroge med gevind er godt strammet til på taget.

Det anbefales, at opstillingen af forankringspunktet foretages under tilsyn af en kompetent person.

Kontrollér, at arbejdet udføres på en måde, så penduleffekt, risiko og faldlængde begrænses. Af sikkerhedsmæssige grunde bør man ved enhver brug sikre sig, at der i tilfælde af fald ikke er nogen forhindringer for et normalt forløb af faldsikringssystemet, som er fastgjort til forankringspunktet. Brugers sikkerhed er afhængig af, at udstyret holdes i effektiv tilstand, og at forskrifterne i denne brugsejledning overholdes.

Det bør kontrolleres med regelmæssige mellemrum, at produktets mærkning stadig kan læses.

Vær opmærksom på de farer, der kan reducere dit udstyrs ydeevne, og dermed brugerens sikkerhed i tilfælde af udsættelse for høje temperaturer (<-30°C eller >+50°C), længere værende udsættelse for klimatiske forhold (UV-stråler, fugtighed), kemikalier, elektrisk påvirkning eller skarpe kanter, gnidninger eller skæringer m.m.

Udstyret bør **kun benyttes af dertil uddannede og faglærte personer** ved godt helbred, eller under opsyn af en dertil uddannet og faglært person. Ved redningsaktioner er det nødvendigt med tilstedeværelsen af en tredjemand. **Advarsel!** Visse lægelige betingelser kan påvirke brugerens sikkerhed, i tvivlstilfælde bør du kontakte din læge.

Kontrollér for enhver brug: at forankringspunktet ikke viser tegn på brud, deformation eller oxidering, og at absorberer ikke er udløst. Vær særlig opmærksom på forankrings-"Det", samt på at glidestøtteskinne sidder godt fast i gliderne. Kontroller, at gevindkroge og låsedrejknappen fungerer korrekt.

I tvivlstilfælde bør udstyret ikke tages i brug igen, før det er blevet grundigt gennemgået af en sagkyndig.

Det er forbudt at udføre nogen som helst reparation, at tilføje, fjerne eller udskifte en hvilken som helst bestanddel på apparatet.

Kemiske produkter: Tag apparatet ud af drift, hvis det kommer i kontakt med kemiske produkter, opløsningsmidler eller brændbare stoffer, som kan påvirke funktionen.

TEKNISKE DATA: Materiale: Stål og aluminium med stor styrke. Vægt: 3.0 kg

KRATOS SAFETY attesterer, at udstyret er underlagt kontroltest i henhold til standard EN795 Type B.

FORENELIG BRUG:

Produktet bruges med et faldstøpsystem som defineret i beskrivelsen (se EN363 standard) med det formål at sikre, at energien, der udvikles ved stop af et fald, bliver mindre end 6 kN. En faldsikringssele (EN361) er den eneste anordning til fastholdelse af kroppen, som det er tilladt at benytte. Det kan være farligt at benytte et selvopfundet faldsikringssystem, hvor hver enkelt sikkerhedsfunktion kan indvirke på en anden sikkerhedsfunktion. Derfor bør du altid henholde dig til brugsanvisningerne for hver bestanddel af systemet, før det tages i brug.

EFTERSYN:

Produktets vejledende levealder er 10 år (ved overholdelse af det årlige eftersyn af en kompetent person, der er godkendt af KRATOS SAFETY), alt efter hvordan apparatet bruges og/eller hvordan resultatet af de årlige eftersyn er. Udstyret bør altid efterses i tilfælde af tvivl samt efter fald, og mindst hver tolvte måned, af fabrikanten eller en sagkyndig person befuldmægtiget af denne, for at kontrollere dennes tilstand og brugerens sikkerhed. Beskrivelsen skal udlydes (skriftligt) efter hver kontrol af produktet, datoen for eftersynet og datoen for det næste eftersyn skal angives i beskrivelsen. Det anbefales ligeledes, at datoen for næste inspektion angives på produktet.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING: (Påbud der skal overholdes nøje)

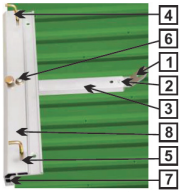
Under transport skal apparatet holdes på afstand af skarpe genstande, og opbevares i sin emballage. Rengør med vand, tør af med en klud, og hæng op i et ventileret lokale for at lade tørre af sig selv på afstand af direkte ild eller varmekilder; det samme gælder for elementer, som er blevet fugtige under brugen. Apparatet bør opbevares i lokale tempereret, tørt og ventileret i dets emballage.

Tämä ohje tulee kääntää (tarvittaessa), jälleenmyyjän toimesta, sen maan kielelle, jossa varustusta käytetään.

Turvallisuussyistä noudata tiukasti käyttö-, tarkastus-, huolto- ja säilytysohjeita.

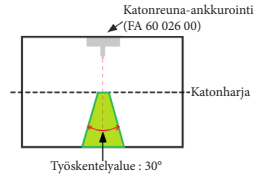
KRATOS SAFETY -yhtiön ei voida katsoa olevan vastuussa onnettomuuksista, jotka aiheutuvat suoraan tai välillisesti muunlaisesta käytöstä, kuin mitä tässä ohjeessa tarkoitetaan. Älä siis ylitä tämän varustuksen käyttörajoituksia!

KÄYTTÖOHJE JA VAROTOIMET: Katonreuna-ankkurointi on väliaikainen ja siirrettävä kiinnityspiste. Se on vahva, kevyt ja helppo siirtää. Se on tarkoitettu kerrallaan vain yhdelle käyttäjälle. Se on asennettava teräksisistä poimulevyistä valmistetuille katoille. Levjen aallon enimmäiskorkeus saa olla 29 mm. Sitä ei saa asentaa kattoille, joissa on käytetty pystysaumojia ja hakaliitoksia. Se on asennettava katoille, joka pystyy kestämään vähintään 12 kN:n suuruisia, kiinnityssilmukan kohdalla käyttösuunnassa esiintyviä staattisia kuormia. Turvallisuudessaan lisäämiseksi kiinnityspisteen varressa on energianvaimennin, jossa on myös putoamisilmaisin.



Kuva. 1

1	Kiinnityssilmukka
2	Varren irtotuspainike
3	Varsi
4	L-ruuvikoukku
5	L-ruuvikoukun liukurako
6	Listan lukituspyörä
7	Liukulista
8	Runko



Kuva. 2

TÄRKEÄÄ: EHDOTTOMASTI NOUDATETTAVA OHJE

Katonreuna-ankkurointi **TULEE** asentaa katon yhdelle sivulle. Työskentelyalueen **TULEE** sijaita ankkurointiin nähden

vastakkaisella katon sivulla katonharjan toisella puolen (katso kuva 2).

Noudata **ENINTÄÄN 30°**:n työskentelyaluetta suhteessa ankkurointiin varren akseliin.

Älä **KOSKAAN** käytä ankkurointia, kun katolla on lunta tai jäätä.

Asennus:

Vapauta varsi (3) rungosta (8) painamalla irtotuspainiketta (2), aseta varsi 90°:n kulmaan (suoraan kulmaan) suhteessa runkoon. Avaa 2 L-ruuvikoukku (4) ja liukulistan lukituspyörä (6), liu'uta liukulista (7), kunnes sen voi vetää irti rungosta. Asenna ankkurointi katonreunaan niin, että varsi on keskiasennossa kahden harjan välissä, aseta liukulista takaisin runkoon ja ruuvaa lukituspyörä paikalleen (sen on melkein kosketettava runkoon). Tarkista, että ankkurointi on vankasti painautuneena poimulevyä vasten. Liu'uta L-ruuvikoukku liukurakoihinsa (5), kunnes jokainen niistä on pohjaluueen alimmassa kohdassa, ruuvaa tiukkaan (käsin) 2 L-ruuvikoukku pohja-alueelle; varmista tänä aikana, että kiinnityspiste painuu vankasti katetta vasten.

Tarkista asennuksen lopuksi, että kiinnityspiste on vankasti paikallaan; runko ei saa päästä liikkumaan sivuttais- eikä pituussuunnassa.

Liitä putoamisenestojärjestelmä kiinnityssilmukkaan (1). Järjestelmä on valmis käytettäväksi. Suosittelemme käyttämään tämän kiinnityspisteen kanssa EN 353-2 -järjestelmää. Kiinnityssilmukan ja putoamisenestojärjestelmän väliet liittäessä on tehtävä liittimellä (EN 362). Tarkasta käytön aikana säännöllisesti, että liitin on hyvin kiinni, sekä katkoanakkurointiin L-ruuvikoukkujen asianmukainen tiukkaus.

Suosittelemme, että tämän kiinnityspisteen asennusta valvoo pätevä henkilö.

Ennen työn aloittamista on tarkistettava, että putoamisvaara ja -korkeus ovat mahdollisimman pienet ja heiluminen on mahdollisimman vähäistä. Varmista turvallisuussyistä ja ennen jokaista käyttökertaa, että putoamistapauksessa mikään este ei vastusta ankkurointipisteeseen kiinnitetyn putoamisenestojärjestelmän normaalia toimintaa.

Käyttäjän turvallisuus riippuu varustuksen jatkuvasta tehokkuudesta ja näiden käyttöohjeiden hyvästä ymmärtämisestä. Tuotteen merkintöjen luettavuus tulee tarkastaa säännöllisesti.

Muista vaarat, jotka voivat heikentää suojaimen suorituskykyä ja vaarantaa käyttäjän turvallisuuden altistuttaessa ääriämpötiloille (< -30 °C tai > +50 °C), altistuttaessa pitkäkestoisesti luonnonvoimille (UV-säteily, kosteus), kemikaaleille, sähköjohtoille ja -laitteille, putoamisenestojärjestelmän kiertymiselle käytön aikana, terävälle kulmille, hankausselle tai leikkaantumiselle ym.

Tätä varustusta saavat käyttää **vain koulutetut, pätevät ja terveet henkilöt** tai koulutetun ja pätevän henkilön valvonnassa. Pelastustoiminta vaatii kolmannen henkilön läsnäolon. **Huomaa!** Käyttäjän terveydentila voi vaikuttaa turvallisuuteen, epäselvissä tilanteissa ota yhteyttä lääkäriin.

Varmista ennen jokaista käyttökertaa: että kiinnityspisteessä ei ole halkeamia tai epämuodostumia ja ettei se ole hapettunut ja ettei energianvaimennin ole laennut. Kiinnitä erityistä huomiota kiinnityssilmukkaan sekä liukulistan hyvään pitoon liukujohteissaan. Tarkista ruuvikoukkujen ja lukituspyörän moitteeton toiminta.

Jos olet epävarma, älä käytä laitteistoa ilman pätevän henkilön suorittamaa täydellistä tarkastusta.

Laitteen korjaaminen sekä komponenttien lisääminen, poistaminen tai vaihtaminen on ehdottomasti kielletty.

Kemikaali: poista laite käytöstä, jos se joutuu kosketuksiin sellaisten kemikaalien, liuottimien tai polttoaineiden kanssa, jotka voivat vaikuttaa sen toimintaan.

TEKNISET OMINAISUUDET: Valmistusaine: Teräs ja erikoisluja alumiini Paino: 3,0 kg.

KRATOS SAFETY vakuuttaa, että tämä laite on testattu standardin EN 795 Tyyppi B mukaisesti.

KÄYTÖN YHTEENSOPIVUUS:

Laitetta käytetään selityskortissa määrättyyn kaltaisen putoamissuojainjärjestelmän kanssa (katso standardi EN 363) sen varmistamiseen, että putoamisen pysäyttämishetkellä kehittyvä energia on pienempi kuin 6 kN. Putoamissuojainjärjestelmään kytkettävät valjaat (EN 361) ovat ainoat henkilöä tukevat suojaimet, joiden käyttö on luvallista. Oman putoamisenestojärjestelmän kehittäminen voi olla vaarallista: sen yksittäinen turvallisuustoiminto voi häiritä toista turvallisuustoimintoa. Niinpä ennen jokaista käyttöä, perehdy järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin.

TARKASTUS:

Tuotteen ohjeellinen käyttöikä on 10 vuotta (noudattamalla KRATOS SAFETY:n hyväksymän pätevän henkilön suorittaman vuositarkastusta), mutta se voi olla joko pidempi tai lyhyempi riippuen käyttöolosuhteista ja/tai vuosittaisista tarkistusolosuhteista. Valmistajan tai pätevän henkilön, joka on valtuutettu tähän tehtävään, on tarkistettava laite järjestelmällisesti, jos olet epävarma, ja vähintään kahdenoista kuukauden välein sen kestävyuden ja siten käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi. Tuotetta koskeva selityskortti on täytettävä (kirjallisesti) joka tarkastuksen jälkeen, tarkastuspäivä ja seuraava tarkastuspäivä on merkittävä selityskorttiin. Lisäksi suosittelemme seuraavan tarkastuspäivän merkitsemistä itse tuotteeseen.

HUOLTO JA VARASTOINTI:

(Ehdottomasti noudatettavat ohjeet)

Kuljetuksen aikana pidä yksikkö etäällä leikkaavista osista ja säilytä ne omassa pakkauksessaan. Puhdista se vedellä, pyyhi liinalla ja ripusta pakkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto, jotta se voi kuivua luonnollisesti ja etäällä avotulesta tai suorista lämmönlähteistä. Sama koskee myös käytön aikana kostuneita osia. Laite tulee säilyttää omassa pakkauksessaan huoneenlämpöisessä kuivassa tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.



Denne informasjonen må oversettes til språket i det landet hvor utstyret skal brukes (eventuelt av forhandler).

Før din egen sikkerhet må du overholde nøye instruksene for bruk, kontroll, vedlikehold og lagring.

Selskapet KRATOS SAFETY kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte skader som skyldes annen bruk enn det som er angitt i denne brukerveiledningen. Utstyret må ikke brukes ut over formålene det er tiltenkt!

BRUKSANVISNING OG FORHOLDSREGLER: Forankringen på taksiden er et midlertidig og flyttbart forankringspunkt, det er solid, lett og enkelt å flytte. Den skal brukes av én bruker. Den skal installeres på sidene av et ståttak, maksimalhøyde for bølgen: 29 mm. Den må ikke installeres på stående som-tak. Den må installeres på et tak som tåler statiske belastninger i bruksretningen på minst 12 kN ved forankringsøyet. For ekstra sikkerhet er armen på forankringspunktet utstyrt med energilåsindikatorer med fallindikator.

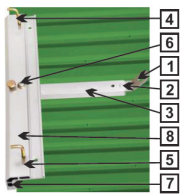


Fig. 1

1	Forankringsøye
2	Utløsningsknapp for arm
3	Arm
4	L-gjengekrok
5	Riller i L-gjengekrok
6	Låseknapp for list
7	Glidelist
8	Huset

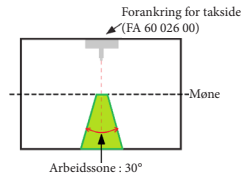


Fig. 2

VIKTIG: INSTRUKSER SOM MÅ FØLGES NØYE

Forankringen på taksiden MÅ installeres på en av takets sider. Arbeidssonen MÅ være på den andre siden av forankringen i forhold til monnet (se figur 2).

Overhold en arbeidssone på **MAKSIMUM 30°** i forhold til aksens av forankringsarmen.

Skal **ALDRI** brukes i tilfelle snø eller is på taket.

Installasjon:

Løs ut armen (3) fra hoveddelen (8) ved utløsningsknappen (2), plasser armen i 90° (høyre vinkel) i forhold til hoveddelen. Skru løs de to gjengekrokene i L (4) og låseknappen på listen (6), skyv glidelisten (7) til den løses ut fra hoveddelen. Installer forankringen på taksiden slik at armen er i midtposisjon mellom to deler, legg glidelisten inn til hoveddelen igjen og stram til låseknappen igjen (denne skal være nesten i kontakt med hoveddelen). Kontroller at forankringen er godt festet i ståttaket. Skyv gjengekrokene i L langs glidespaltene (5) til hver av dem er på nederste nivå, skru godt til (for hånd) de 2 L-gjengekroene på platen. Under denne operasjonen må du kontrollere at forankringspunktet er godt festet til takdekket.

Til slutt i denne installeringen må du kontrollere at forankringen er godt festet, det skal ikke være bevegelse til siden eller i lengden av hoveddelen. Fest antifall-systemet til forankringsøye (1). Systemet er klart til bruk. Vi anbefaler å bruke et EN353-2-system med forankringspunktet. Koblingene mellom forankringøyet og fallsikringssystemet må være festet til et tilkoblingsledd (EN362). Før bruk må du kontrollere koblingsfestet, og at L-gjengekroene er godt strammet til forankringen på taket.

Det anbefales at en kvalifisert person kontrollerer monteringen av dette forankringspunktet.

Sørg for at arbeidet utføres på en måte som gir minimale pendelbevegelser, risiko og fallhøyde. Av sikkerhetsgrunner, og for hver gangs bruk, må du sørge for at det ikke finnes ting, i tilfelle fall, som kan hindre fallsikringssystemet som er festet på forankringspunktet, i å fungere normalt. Brukerens sikkerhet er avhengig av at utstyret holdes i effektiv stand og at forskriftene i denne veiledningen følges.

Det bør regelmessig kontrolleres at produktets merking fortsatt kan leses.

Vær obs på farlige forhold som kan svekke utstyrets ytelsesevne, og dermed brukerens sikkerhet, dersom det utsettes for ekstreme temperaturer (<-30°C eller >+50°C), eller hvis det utsettes lenge for UV-stråler eller fuktighet, kjemikalier, elektriske belastninger, i tilfelle vridding av fallsikringssystemet, i tilfelle kutt eller gnissing, eller hvis utstyret kommer i berøring med skarpe kanter.

Utstyret skal kun brukes av **personer som har tilstrekkelig opplæring og kompetanse** og som har god helse, eller under oppsyn av en opplært og kompetent person. En redningsaksjon krever at en tredjeperson er til stede. **Viktig!** Visse medisinske tilstander kan påvirke brukerens sikkerhet. Kontakt lege dersom du er i tvil om dette gjelder deg.

Hver gang systemet brukes, må du først kontrollere: at forankringspunktet ikke viser tegn på sprekker, deformasjon eller oksidering, eller at absorbereren ikke er løst. Vær ekstra oppmerksom på forankringsretningen, og at glidelisten kan skyves langs rillene. Sjekk at gjengekroene og låseknappen er i korrekt stand.

Ved tvil må utstyret ikke brukes igjen uten at en kompetent person har foretatt en fullstendig kontroll.

Det er forbudt å foreta alle typer reparasjoner, å legge til, fjerne eller skifte ut noen av delene på enheten.

Kjemikalier: Apparatet må ikke brukes hvis det har vært i kontakt med kjemikalier, løsemidler eller brennbare stoffer som kan påvirke funksjonstilstanden.

TEKNISKE EGENSKAPER: Materiale: Stål og aluminium med høy motstandskraft. Vekt: 3.0 kg.

KRATOS SAFETY bekrefter at dette utstyret har blitt testet i samsvar med standarden EN795 Type B.

KOMPATIBILITET MED ANNET UTSTYR:

Anordningen kan brukes sammen med et fallsikringssystem som beskrevet i databladet (se standard EN363) for å sikre at energien som utvikles når fallsikringen utløses, ikke overstiger 6 kN. En fallsikringsslede (EN361) er det eneste utstyret som er tillatt brukt som feste for kroppen. Det kan være farlig å sette sammen et eget fallsikringssystem, da enhver sikkerhetsfunksjon kan påvirke en annen sikkerhetsfunksjon. På samme måte må du for hver bruk forsikre deg om at du kjenner bruksinstruksene for hver del av systemet.

KONTROLLE:

Produktets angitte levetid er ti år (i henhold til den årlige inspeksjon som godkjennes av KRATOS SAFETY og gjennomføres av en kompetent inspektør), men kan være lengre eller kortere avhengig av bruk og/eller resultatene av årlige ettersyn. Utstyret skal alltid kontrolleres i tvilstilfeller eller om det forekommer fall. I tillegg skal det kontrolleres minst en gang årlig av fabrikanten eller kompetent person utpekt av fabrikanten for å garantere utstyrets motstandsdyktighet og brukerens sikkerhet. Etter hver sjekk av anordningen, skal produktets loggbok ajourføres (skriftlig) med ettersynsdato og dato for neste ettersyn. Det anbefales også at dato for neste kontroll skrives på selve utstyret.

VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING: (Instruksjoner som må følges nøye)

Under transport må du unngå at produktets kommer i nærheten av skarpe gjenstander, og den må oppbevares i emballasjen. Utstyret vaskes i vann og tørkes av med en klut. La deretter utstyret lufttørke i et godt ventilert rom, og pass på at det ikke blir utsatt for direkte varme eller varmekilder, det samme gjelder elementer som har blitt fuktige under bruk. Utstyret må oppbevares i emballasjen i et ventilert, tørt og temperert rom.



Denna bruksanvisning bör (eventuellt) översättas av återförsäljaren till det språk som talas i landet där utrustningen skall användas.

För din egen säkerhet bör du nogta följa bruksanvisningen i fråga om användning, kontroll, underhåll och förvaring.

Företaget KRATOS SAFETY kan inte hållas ansvarigt för direkta eller indirekta skador som orsakas av annan användning än den som föreskrivs i denna text. De gränser för utrustningens användningsområden som bruksanvisningen anvisar bör respekteras!

BRUKSANVISNING OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER: Förankringen av takets kant är en tillfällig förankringspunkt som kan transporteras. Den är robust, lätt och enkel att transportera. Den är avsedd att användas av en enda användare. Den ska installeras på tak med stålbricka med maximal höjd från vägen: 29 mm. Den får inte installeras på kåpor med stående fals. Den måste installeras på ett tak med kapacitet att motstå statiska belastningar som appliceras vid användningen på åtminstone 12 kN i höjd med förankringsöglan. För en ökad säkerhet, har förankringspunktens arm försett med en energiabsorberare med fallindikator.

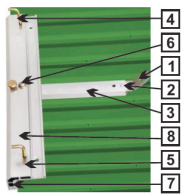


Bild. 1

1	Förankringsögla
2	Knapp för frigöring av armen
3	Arm
4	Gångad L-formad krok
5	Den L-formade gångade krokens glidbana
6	Låsclips till låskenan
7	Låskenans glidenhet
8	Stomme

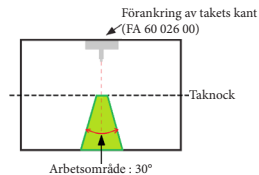


Bild. 2

VIKTIGT: ANVISNING SOM MÅSTE FÖLJAS NOGA

Förankringen av takets kant **MÅSTE** installeras på en sida av taket. Arbetsområdet **SKA** finna sig på takets sida motsatt förankringen enligt taknocken (se Bild 2).

Respektera ett arbetsområde på **30° MAX**, enligt förankringsarmens axel.

Ska **ALDRIG** användas om det finns snö eller is på taket.

Montering:

Frigör arm (3) från stommen (8) genom att trycka på upplåsningsknappen (2), placera armen i 90° (höger vinkel) enligt kroppen. Skruva loss de 2 L-formade hakreglarna (4) och låsclips till styrskenan (6), låt den glidande styrskenan glida (7) tills kroppen dras tillbaka. Installera förankringen på takets kant så att armen sitter i mittläget mellan två steg, sätt tillbaka den glidande styrskenan i kroppen och skruva åt låsclipsen (den ska vara nästan i kontakt med kroppen). Kontrollera att förankringen är ordentligt stödd mot stålbrickan. Skjut de L-formade hakreglarna sina glidslitsar (5), så att var och en av dem ligger på ett reglerområde i sin nedre del, skruva fast (för hand) de 2 L-formade hakkolvarna på reglerområdet; under denna åtgärd, se till att aförankringen är ordentligt tryckt mot takäckningen.

Efter denna installation, kontrollera att förankringspunkten är korrekt fastsatt. Den får inte ha sidorörelser eller långsgående rörelser.

Anslut fallskyddssystemet till förankringsöglan (1). Systemet är nu redo för användning. Vi förutser användning av ett EN353-2-system med denna förankringspunkt. Anslutningarna mellan förankringsöglan och fallskyddssystem ska ske med hjälp av ett kontaktdon (EN362). Under användningen ska du regelbundet kontrollera att kontaktdonet är ådräget samt att de L-formade hakreglarna för förankring är ordentligt fästa på taket.

Det rekommenderas att installationen övervakas av en kvalificerad person.

Kontrollera att arbetet utförs på ett sätt som begränsar pendeleffekten, risken för fall samt fallets höjd. Av säkerhetsskäl och före varje användning, se till att inget föremål hindrar det normala fallskyddssystemet sammankopplat med plattans fästpunkter i händelse av ett fall.

Användarens säkerhet beror på utrustningens ständiga effektivitet och på att denna bruksanvisning tolkas på ett korrekt sätt.

Läsbarheten av märkningarna på produkten ska kontrolleras med jämna mellanrum.

Var medveten om de faror som kan minska resultatet för din utrustning, och därmed säkerheten för användaren, om de utsätts för extrema temperaturer (< -30° C eller > 50° C), långvarig exponering för väder och vind (UV-strålar, fukt), kemiska produkter, elektriska spänningar, i händelse av vridning av fallskyddssystemet under användning, eller friktion eller kapning mot vassa kanter, etc.

Denna utrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer som befinner sig vid god hälsa, eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Räddningsinsatser kräver en tredje person närvaro. **Observera!** Vissa hälsotillstånd kan inverka på användarens säkerhet; kontakta läkare vid osäkerhet.

Före varje användning: kontrollera att stålbalkens fästpunkter inte påvisar tecken på sprickor, deformationer eller oxidation och att absorberingsenheten inte är aktiverad. Var särskilt uppmärksam på förankringspunkten samt att låskenans glidenhet sitter tätt på slidet. Kontrollera att de hakreglarna och låsclipsen fungerar riktigt.

I tvetsamma fall får utrustningen inte återanvändas utan fullständig inspektion av en kvalificerad fackman.

Det är förbjudet att lägga till, ta bort eller byta ut någon av anordningens komponenter, att förbikoppla eller byta ut någon som helst del av apparaten.

Kemiska produkter: utrustningen ska genast kasseras om den kommit i kontakt med någon kemisk produkt, lösningsmedel eller bränslen som kan påverka dess funktion.

TEKNISKA EGENSKAPER: Material: Högresistent stål och aluminium. Vikt: 3.0 kg.

KRATOS SAFETY garanterar att denna utrustning har testats i enlighet med förordning EN 795 Typ B.

FÖRENLIHET MELLAN UTRUSTNINGAR:

Enheten används med ett skyddssystem mot fall enligt definitionen i beskrivningen (se standard EN363) med syftet att se till att energin som utvecklas när fallet stoppas är mindre än 6 kN. En fallskyddssele (EN361) är den enda fallskyddsanordning för kroppen som får användas. Det kan vara farligt att konstruera sitt eget fallskyddssystem eftersom de olika säkerhetsfunktionerna kan inverka på varandra negativt. Läs därför alltid bruksanvisningens rekommendationer för hur varje systemkomponent ska användas före användning

KONTROLL:

Produktens indikerade livslängd är tio år (under förutsättning att den inspekteras årligen av en kompetent person som auktoriserats av KRATOS SAFETY); men beroende på dess användning och/eller resultatet av de årliga kontrollerna kan denna förlängas eller förkortas. Utrustningen bör systematiskt kontrolleras om man känner någon som helst tvetskamhet avseende dess skick eller efter ett fall och minst var tolfte månad, antingen av tillverkaren eller av behörig person som auktoriserats av tillverkaren, för att säkerställa dess skick samt användarens säkerhet. Produktens informationsblad ska fyllas in (skriftligen) efter varje kontroll av produkten med inspektionsdatum och datum för nästa inspektion ska anges i beskrivningsdokumentet. Vi rekommenderar att datumet för nästa inspektion indikeras på produkten.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING: (Anvisningar som strikt ska följas)

Håll utrustningen undan från vassa delar under transport och förvara den i sin förpackning. Rengör med vatten, torka med en trasa och häng upp på en väl ventilerad plats där den kan torka naturligt och undan från direkt eld och andra värmekällor. Samma gäller för de delar som blivit fuktiga under användning. Anordningen ska förvaras i sin förpackning, på en tempererad, torr och väl ventilerad plats.

3



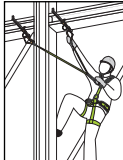
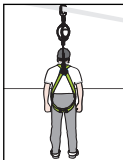


NOTES

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.

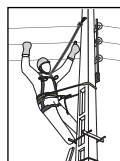


Exemples de système d'arrêt des chutes / Exemples of fall arrest system / Beispiele für Auffangsysteme / Ejemplos de sistemas de detención de caídas / Esempi di sistemi anticaduta / Voorbeelden van valbeveiligingssystemen / Przykłady systemów przed upadkiem / Exemplos de sistemas de prevenção de quedas / Eksempler på faldsikringssystemer / Esimerkkejä putoamisen pysäyttävät järjestelmät / Eksempler på fallsikring systemer / Exempel på system fallskydd / Düşmeyi durdurma sistemi örnekleri / Primeri sistema za zaustavljanje padcev / Příklady zabezpečení proti pádu / Příklady systému na zachytávání pádu

EN 795:2012			
+			
EN362			
+			
EN353/1	EN353/2	EN355	EN360
			
+	+	+	+
EN361	EN361	EN361	EN361

Exemple de système de maintien et retenue au travail / Example of work restraint and work positioning system / Beispiel für Rückhaltesystem und Arbeitsplatzpositionierung / Ejemplo de sistema de retención y posicionamiento en el trabajo / Esempio di sistema di ritenuta e di posizionamento sul lavoro / Voorbeeld van bevestigingssysteem en werkpositionering / Przykładem systemu mocowania i pozycjonowania pracy / Exemplo de sistema de retenção e posicionamento de trabalho / Eksempel på tilbageholdenhed og arbejde positionering / Esimerkki turvajärjestelmän ja työn paikannus / Eksempel på sikringsutstyr og arbeidsposisjonering / Exempel på fasthållningsanordning och arbetspositionering / Emniyet sistemi ve çalışma konumlandırma örneği / Primer sistema za zadrževanje potnikov in delovnega položaja / Příklady vymezování a pracovního polohování / Příklady systému na udrživanie pracovnej polohy

EN 795:2012	
+	
EN362	
+	
EN358	
+	
EN354 / EN358	



En plus de l'évaluation des risques, vous devez prévoir un plan de sauvetage avant tout travail en hauteur afin de répondre à une situation d'urgence.
As part of your risk assessment, you must have a rescue plan before working at height to deal with any emergency that may arise.
 Im Rahmen Ihrer Risikobewertung müssen Sie einen Rettungsplan erarbeitet haben, bevor Sie Arbeiten jegliche Arbeiten in großer Höhe zulassen, damit Sie für den Notfall gerüstet sind.
Como parte de su evaluación de riesgos, debe haber implementado un plan de rescate antes de iniciar trabajos en altura para confrontar cualquier emergencia que pueda surgir.
 Come parte di una valutazione dei rischi si deve disporre di un piano di salvataggio prima di lavorare in quota in modo da poter affrontare qualsiasi emergenza che si dovesse eventualmente presentare.
Als onderdeel van uw risicobeoordeling moet er een noodplan worden opgesteld voordat het werken op hoogte aanvangt zodat adequaat op eventuele noodgevallen gereageerd kan worden.

Oprócz oceny ryzyka trzeba będzie planu ratunkowego przed pracować na wysokości do spełnienia w nagłych wypadkach.
Além da avaliação de risco que você vai precisar de um plano de resgate antes de qualquer trabalho em altura para atender uma emergência.
 I tillegg til risikovurderingen du får brug for en redningsplan, før alt arbejde i højen for at opfylde en nødsituation.
Lisäksi riskinarviointi tarvitset pelastussuunnitelma ennen työn korkeus tavatahättilantessa.
 I tillegg til risikovurderingen må du ha en redningsplan for arbeid i høiden for å møte en krisesituasjon.
Utöver den riskbedömning behöver du en räddningsplan innan något arbete på hög höjd för att möta en nödsituation.
 Riskleri değerlendirilmeden önce bir durumla cevap verebilmek amacıyla, her türlü yükseklikte çalışmadan önce bir kurtarma planı oluşturmelisiniz.
V okviru ocenjevanja tveganja morate pred vsakim delom na višini predvideti načrt reševanja kot odziv na izredne razmere.
 Před zahájením práce ve výškách a nad volnou hladinou musí být vypracován záchranný plán, který bude odpovídat všem situacím, které mohou nastat.
Pred akoukoľvek prácou vo výškach je potrebné okrem zhodnotenia rizik pripraviť aj záchranný plán pre prípad núdzovej situácie.

EN341 // EN567 // EN1496 // EN1498 // EN1865 // EN12272 // EN12841



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (UE):

La déclaration de conformité (UE) peut être téléchargée librement sur notre site Internet : www.kratossafety.com, ou sur notre application K-S.One (sous réserve que le produit soit muni d'un QR code).

DECLARATION OF CONFORMITY (EU):

You are free to download the declaration of conformity (EU) on our website www.kratossafety.com, or on our K-S.One application (provided the product has a QR code).

KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (EU):

Die Konformitätserklärung (EU) kann auf unserer Website www.kratossafety.com oder über unsere Anwendung K-S.One frei heruntergeladen werden (sofern das Produkt über einen QR-Code verfügt).

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (UE):

La Declaración de Conformidad (UE) se puede descargar libremente en nuestro sitio de internet: www.kratossafety.com o con nuestra aplicación K-S.One (siempre que el producto disponga de un código QR).

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (UE):

La dichiarazione di conformità (UE) può essere scaricata gratuitamente sul sito Internet: www.kratossafety.com o tramite l'applicazione K-S.One (se il prodotto ha un codice QR).

CONFORMITEITSVERKLARING (EU):

De conformiteitsverklaring (EU) kan gratis gedownload worden op onze website: www.kratossafety.com of via onze app K-S.One (op voorwaarde dat het product voorzien is van een QR-code).

DEKLARACJA ZGODNOŚCI (UE):

Deklaracja zgodności (UE) można pobrać bezpłatnie z naszej strony internetowej: www.kratossafety.com lub aplikacji K-S.One (pod warunkiem, że produkt posiada kod QR).

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (UE):

A declaração de conformidade (UE) pode ser transferida gratuitamente no nosso site: www.kratossafety.com, ou na nossa aplicação KS.One (desde que o produto tenha um código QR).

EU-OVERENSSTEMMELSESEKLERING:

EU-overensstemmelseserklæringen kan frit downloades fra vores internetsite: www.kratossafety.com, eller på vores program K-S.One (under forbehold af at produktet er forsynet med en QR-kode).

(EU)-YVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS:

(EU)-yvaatimustenmukaisuusvakuutus voidaan ladata vapaasti Internet-sivustostamme www.kratossafety.com tai K-S.One-apistamme (sikäli kuin tuotteessa on QR-koodi).

KONFORMITETSERKLÆRING (EU):

Konformitetserklæringen (EU) kan fritt lastes ned på vårt nettsted www.kratossafety.com, eller på vår app K-S.One (med forbehold om at produktet er utstyrt med en QR-kode).

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (EU):

Försäkran om överensstämmelse (EU) kan laddas ned fritt på vår webbplats: www.kratossafety.com, eller på vår applikation K-S.One (under förutsättning att produkten har en QR-kod).

IZJAVA O SKLADNOSTI (EU):

Izjava o skladnosti (EU) lahko brezplačno prenesete z naše spletne strani: www.kratossafety.com, ali v naši aplikaciji K-S.One (pod pogojem da izdelek ima QR kodo).

(AB) UYGUNLUK BEYANI:

(AB) uygunluk beyanını www.kratossafety.com İnternet sitemizden veya K-S.One uygulamamızdan ücretsiz olarak (ürünün bir QR kodu olması şartıyla) indirebilirsiniz.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EU):

Prohlášení o shodě (EU) lze bezplatně stáhnout na našich internetových stránkách www.kratossafety.com nebo v naší aplikaci K-S.One (je-li produkt označen QR kódem).

VYHLÁŠENIE O ZHODE (EU):

Vyhlasenie o zhode (EU) si môžete ľahko stiahnuť z našej internetovej stránky: www.kratossafety.com alebo z našej aplikácie K-S.One (výrobok musí obsahovať QR kód).

IZJAVA O SUKLADNOSTI (EU):

Izjava o skladnosti (EU) može se besplatno preuzeti s naše internetske stranice: www.kratossafety.com, ili na našoj aplikaciji K-S.One (pod uvjetom da proizvod ima QR kod).

DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI (EU):

Deklaraciju o usaglašenosti (EU) možete besplatno preuzeti na našem sajtu: www.kratossafety.com ili putem naše aplikacije K-S.One (pod uslovom da proizvođač poseduje QR kod).

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (ЕС):

Декларацията за съответствие (ЕС) може свободно да се изтегли от нашия интернет сайт: www.kratossafety.com или от нашето приложение K-S.One (при условие че продуктът е снабден с QR код).

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (EU):

A megfelelőségi nyilatkozat (EU) ingyenesen letölthető honlapunkról: www.kratossafety.com, vagy K-S.One alkalmazásunk segítségével (amennyiben a termék QR-kóddal van ellátva).



Organisme notifié ayant effectué l'examen UE de type.
Notified body having performed the EU type inspection.
Zugelassene Stelle, die Standard-EU-Prüfungen durchgeführt hat.
Organismo notificado que ha efectuado el examen UE de tipo.
Organismo notificato che ha effettuato l'esame UE del tipo.
Erkende instantie die de EU-typegoedkeuring heeft verricht.
Instytucja przeprowadziła badanie zgodności z normą UE.
Organismo homologado que efectuou o exame UE de tipo.
Adviseret organisme, der har udført EU typeeftersyn
Ilmoitettu elin, joka suorittanut EU-tyyppitarkastuksen.
Delgiven myndighet som utført kontrollen av EU-typ.
Godkjenningsorgan for EU-godkjenning.
Örnek AB incelemesini gerçekleştiren onaylı kuruluş.
Priglašeni organ, ki je izvršil tipski EU-pregled.
Hlášení osoby provádějící revizi typu EU.
Notifikovaný orgán zodpovedný za vykonanie typevej skúšky EU.
Нотифициран орган, който е извършил оценяването на тип EU.
Az EU-típusvizsgálatot elvégző bejelentett szervezet.

**Satra Technology Europe Ltd, N° 2777,
Bracetown Business Park, Clonee,
Dublin, D15YN2P, Ireland**

Organisme notifié effectuant le contrôle de la production.
Notified body inspecting production.
Benannte Prüfstelle, welche die Produktion kontrolliert.
Organismo notificado que realiza el control de la producción.
Organismo notificato che effettua il controllo della produzione.
Keuringsinstantie die de productiecontrole uitvoert.
Jednostka upowazniona do przeprowadzenia kontroli produkcji.
Organismo notificado responsável pelo controlo da produção.
Adviseret organisme, der udfører produktionskontrol
Ilmoitettu elin, joka suorittaa tuotannon valvonnän.
Delgiven myndighet som utfört produktkontrollen
Godkjenningsorgan for produksjonskontroll.
Üretim kontrolünü gerçekleştiren onaylı kuruluş.
Priglašeni organ, ki izvaja nadzor proizvodnje.
Hlášení osoby kontrolující výrobu.
Notifikovaný orgán vykonávající kontrolu výroby.
Нотифициран орган, който извършва контрола на продукцията.
A termelés ellenőrzését elvégző bejelentett szervezet.

SGS Fimko Oy, Helsinki, Finland, N°0598
SGS Fimko Oy, P.O Box 30 (Särkiniementie 3),
00211 HELSINKI, Finland

Toute utilisation autre que celles décrites dans cette notice est à exclure / L'utilisateur est invité à conserver cette notice pour la durée de vie de produit.

Any use other than these described in this leaflet are to be excluded / We recommend that users retain this user manual throughout the product's service life.

Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen / Dem Benutzer wird empfohlen, diese Betriebsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.

Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones / Se recomienda que el usuario conserve este manual de instrucciones durante la vida útil del producto.

È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione / Si invita l'utilizzatore a conservare il presente manuale d'uso per tutta la durata di vita del prodotto.

Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik / De gebruiker wordt gevraagd deze handleiding gedurende de hele levensduur van het product te bewaren.

Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone / Zalecamy, aby użytkownik zachował instrukcję obsługi przez cały okres użytkowania produktu.

Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas / O utilizador deve guardar este manual de utilizador durante toda a vida útil do produto.

All anden brug end den, der er beskrevet i denne manual er udtaltes / Brugerens opfordres til at opbevare denne brugsanvisning i hele produktets brugstid.

Kaikki muu kuin tässä ohjeessa kuvattu käyttö on kielletty / Käyttäjää kehoitetaan säilyttämään tämä käyttöohje koko tuotteen käyttöajan ajan.

All annan användning än den som beskrivs i denna manual är utesluten / Vi anbefaler brukeren å oppbevare denne bruksanvisningen gjennom hele produktets levetid.

All annen bruk enn den som er beskrevet i disse retningslinjene er forbudt / Användaren bör bevara denna bruksanvisning under hela produktens livslängd.

Bu uyarıda belirtilenler hariçinde her türlü kullanım hariç tutulacaktır / Uporabniku svetujemo, da obdrži navodila uporabniškega dokumenta za življenjsko dobo izdelka.

Kakršna koli uporaba, ki ni opisana v teh navodilih, ni dovoljena / Kullaneccun kullannan ömri için kullancu talimat belgesini tutması önerilir.

Jakékoliv jiný způsob použití než je popsáno v tomto návodu je vyloučen / Doporučujeme užívateľi, aby si návod uschoval po celou dobu životnosti výrobku.

Ромітка са неспіє поузіват' на жідане інé úфєє ако на тіє, котрє с'у уведєне в томо нáводє / Поузіватєл' є повиний усхоуват' с'ї тєнто нáвод по цєлє жівотности в'рòбку.

Всєка употреба, рáзлична от описаната в тази инструкция, е забранена / Потребителите се приканва да запази тази инструкция за експлоатация за срока на използване на продукта.

A felhasználói kézikönyvben leírtaktól eltérő bármilyen más használat kerülendő / A felhasználónak a termék élettartama alatt meg kell őriznie a jelen használati utasítást.

